Publicatieblad van de Europese Unie

C 418

Uitgave in de Nederlandse taal

Mededelingen en bekendmakingen

57e jaargang

21 november 2014

Inhoud

II *Mededelingen*

MEDEDELINGEN VAN DE INSTELLINGEN, ORGANEN EN INSTANTIES VAN DE EUROPESE UNIE

Europese Commissie

2014/C 418/01 Goedkeuring van steunmaatregelen van de staten op grond van de artikelen 107 en 108 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie — Gevallen waartegen de Commissie geen bezwaar maakt ([1]) . . . 1

2014/C 418/02 Goedkeuring van steunmaatregelen van de staten op grond van de artikelen 107 en 108 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie — Gevallen waartegen de Commissie geen bezwaar maakt ([2]) . . . 15

IV *Informatie*

INFORMATIE AFKOMSTIG VAN DE LIDSTATEN

2014/C 418/03 Beknopte informatie van de lidstaten betreffende overheidssteun die wordt verleend krachtens Verordening (EG) nr. 800/2008 van de Commissie waarbij bepaalde categorieën steun op grond van de artikelen 87 en 88 van het EG-Verdrag met de gemeenschappelijke markt verenigbaar worden verklaard (de algemene groepsvrijstellingsverordening) ([1]) . . . 23

V *Adviezen*

PROCEDURES IN VERBAND MET DE UITVOERING VAN HET GEMEENSCHAPPELIJK MEDEDINGINGSBELEID

Europese Commissie

2014/C 418/04 Steunmaatregelen van de staten — Hongarije — Steunmaatregel nr. SA. 36754 (2014/C) (ex 2014/NN) — LIP — Hongarije — Steun aan AUDI HUNGARIA MOTOR Ltd. — Uitnodiging overeenkomstig artikel 108, lid 2, VWEU om opmerkingen te maken ([1]) . . . 25

NL

([1]) Voor de EER relevante tekst

([2]) Voor de EER relevante tekst, behalve voor de producten die onder bijlage I van het Verdrag vallen

II

(Mededelingen)

MEDEDELINGEN VAN DE INSTELLINGEN, ORGANEN EN INSTANTIES VAN DE EUROPESE UNIE

EUROPESE COMMISSIE

Goedkeuring van steunmaatregelen van de staten op grond van de artikelen 107 en 108 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie

Gevallen waartegen de Commissie geen bezwaar maakt

(Voor de EER relevante tekst)

(2014/C 418/01)

Datum waarop het besluit is genomen	19.11.2009	
Nummer van de steunmaatregel	SA.28778 (N 347/2009)	
Lidstaat	Slovakije	
Regio	Banskobystrický kraj	Artikel 107, lid 3, onder a)
Benaming van de steunregeling en/of naam van de begunstigde	Bana Dolina, a.s.	
Rechtsgrondslag	— Zákon c. 580/2004 Z. z. o zdravotnom poistení a o zmene a doplnení zákona c. 95/2002 Z. z. o poistovníctve a o zmene a doplnení niektorých zákonov (v znení zákona c. 718/2004 Z. z.) v znení neskorších predpisov — Metodický pokyn c. 31/3/2008 o odpúštaní a znižovaní poplatkov/úrokov z omeškania — Zákon c. 231/1999 Z. z. o štátnej pomoci v znení neskorších predpisov	
Type maatregel	Individuele steun	Bana Dolina a.s.
Doelstelling	Sectorale ontwikkeling	
Vorm van de steun	Afboeking schulden	
Begrotingsmiddelen	Totaalbudget: EUR 0,09 (in miljoen)	
Maximale steunintensiteit	100 %	
Looptijd (periode)	—	
Economische sectoren	Winning van steenkool	

Naam en adres van de steunverlenende autoriteit	Všeobecná zdravotná poistovna, a.s. Mamateyová 17 P. O. BOX 41 850 05 Bratislava 55 Slovensko
Andere informatie	—

De tekst van de beschikking in de authentieke ta(a)l(en), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrapt, is beschikbaar op site:

http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm

Datum waarop het besluit is genomen	02.12.2009	
Nummer van de steunmaatregel	SA.29129 (N 462/2009)	
Lidstaat	Polen	
Regio	Lubuskie, Wielkopolskie	Artikel 107, lid 3, onder a)
Benaming van de steunregeling en/of naam van de begunstigde	Pomoc na infrastrukture transportowa — na budowe i eksploatacje autostrady A2 na odcinku Swiecko — Nowy Tomysl	
Rechtsgrondslag	1) Ustawa z dnia 27 pazdziernika 1994 r. o autostradach platnych oraz o Krajowym Funduszu Drogowym; 2) Ustawa z dnia 7 listopada 2008 r. o zmianie ustawy o drogach publicznych oraz niektórych innych ustaw; 3) Rozporzadzenie Ministra Transportu i Gospodarki Morskiej z dnia 12 maja 1995 roku w sprawie szczególowych zasad postepowania przetargowego na udzielenie koncesji na budowe i eksploatacje autostrad platnych; 4) Rozporzadzenie Ministra Infrastruktury z dnia 29 kwietnia 2004 r. w sprawie oplat za przejazd autostrada.	
Type maatregel	Individuele steun	AWSA II S.A.
Doelstelling	Sectorale ontwikkeling	
Vorm van de steun	—	
Begrotingsmiddelen	—	
Maximale steunintensiteit	%	
Looptijd (periode)	01.12.2011 — 10.03.2037	
Economische sectoren	Bouw van autowegen en andere wegen	
Naam en adres van de steunverlenende autoriteit	Minister Infrastruktury ul. Chalubinskiego 4/6 00-928 Warszawa	
Andere informatie	—	

De tekst van de beschikking in de authentieke ta(a)l(en), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrapt, is beschikbaar op site:

http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm

Datum waarop het besluit is genomen	22.09.2014	
Nummer van de steunmaatregel	SA.29731 (2014/N), SA.30326 (2014/N)	
Lidstaat	Verenigd Koninkrijk	
Regio	—	—
Benaming van de steunregeling en/of naam van de begunstigde	Northern Rock and Bradford & Bingley: Amendment of commitments	
Rechtsgrondslag	Section 228 of the Banking Act 2009, Banking (Special Provisions) Act 2008, B&B Transfer of Securities and Property etc. Order 2008	
Type maatregel	—	
Doelstelling	—	
Vorm van de steun	Geen steun	
Begrotingsmiddelen	—	
Maximale steunintensiteit	—	
Looptijd (periode)	—	
Economische sectoren	FINANCIËLE ACTIVITEITEN EN VERZEKERINGEN	
Naam en adres van de steunverlenende autoriteit	HM Treasury 1 Horse Guards Road, London SWW1A 2HQ	
Andere informatie	—	

De tekst van de beschikking in de authentieke ta(a)l(en), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrapt, is beschikbaar op site:

http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm

Datum waarop het besluit is genomen	29.10.2010	
Nummer van de steunmaatregel	SA.30940 (N 188/2010)	
Lidstaat	Slovenië	
Regio	—	Artikel 107, lid 3, onder c)
Benaming van de steunregeling en/of naam van de begunstigde	Slovenski davek na tonažo	
Rechtsgrondslag	Zakon o davku na tonažo — uradno prečiščeno besedilo (Ur.l. RS št. 97/2009)	
Type maatregel	Regeling	—
Doelstelling	Sectorale ontwikkeling	
Vorm van de steun	Versmalling belastinggrondslag	

Begrotingsmiddelen	Totaalbudget: EUR 19,5 (in miljoen) Jaarbudget: EUR 2,44 (in miljoen)
Maximale steunintensiteit	0 %
Looptijd (periode)	01.01.2008 — 31.12.2018
Economische sectoren	Vervoer over water
Naam en adres van de steunverlenende autoriteit	Ministrstvo za finance Župančičeva 3 1000 Ljubljana
Andere informatie	—

De tekst van de beschikking in de authentieke ta(a)l(en), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrapt, is beschikbaar op site:

http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm

Datum waarop het besluit is genomen	14.10.2014	
Nummer van de steunmaatregel	SA.35443 (2014/N-2)	
Lidstaat	Frankrijk	
Regio	DEPARTEMENTS D'OUTRE-MER	—
Benaming van de steunregeling en/of naam van de begunstigde	Extension à Mayotte du Fonds de garantie en faveur du secteur agricole, de la filière bois, de la pêche et de l'aquaculture (FOGAP) — aspects concernant la pêche et l'aquaculture	
Rechtsgrondslag	Loi n° 2009-1673 du 30 décembre 2009 (Loi de finances pour 2010), article 68 Amendement au projet de loi de finances pour 2010, article 35 relatif à la mission „Outre-mer", voté à l'Assemblée nationale le 13 novembre 2009 Projet de circulaire relative à la mise en oeuvre du FOGAP Projet de convention de gestion du FOGAP entre l'Etat (Ministère des Outre-mer) et l'AFD	
Type maatregel	Regeling	—
Doelstelling	Regionale ontwikkeling, Sectorale ontwikkeling, Ultraperifere gebieden en eilanden in de Egeïsche zee	
Vorm van de steun	Garantie	
Begrotingsmiddelen	Totaalbudget: EUR 10 (in miljoen) Jaarbudget: EUR 10 (in miljoen)	
Maximale steunintensiteit	10 %	
Looptijd (periode)	tot 31.12.2020	

Economische sectoren	LANDBOUW, BOSBOUW EN VISSERIJ
Naam en adres van de steunverlenende autoriteit	SGAE 68, rue de Bellechasse 75700 PARIS
Andere informatie	—

De tekst van de beschikking in de authentieke ta(a)l(en), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrapt, is beschikbaar op site:

http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm

Datum waarop het besluit is genomen	09.04.2014	
Nummer van de steunmaatregel	SA.37342 (2014/NN)	
Lidstaat	Verenigd Koninkrijk	
Regio	NORTHERN IRELAND	Artikel 107, lid 3, onder c)
Benaming van de steunregeling en/of naam van de begunstigde	Regional Stadia Development in Northern Ireland	
Rechtsgrondslag	The Recreation and Youth Service (Northern Ireland) Order 1986	
Type maatregel	Individuele steun	—
Doelstelling	Regionale ontwikkeling	
Vorm van de steun	Rechtstreekse subsidie	
Begrotingsmiddelen	Totaalbudget: GBP 129 (in miljoen) Jaarbudget: GBP 50 (in miljoen)	
Maximale steunintensiteit	100 %	
Looptijd (periode)	tot 31.03.2016	
Economische sectoren	Sport, ontspanning en recreatie	
Naam en adres van de steunverlenende autoriteit	Department for Culture, Arts and Leisure DCAL, Causeway Exchange, 1-7 Bedford Street, Belfast, BT2 7EG	
Andere informatie	—	

De tekst van de beschikking in de authentieke ta(a)l(en), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrapt, is beschikbaar op site:

http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm

Datum waarop het besluit is genomen	11.02.2014
Nummer van de steunmaatregel	SA.37347 (2013/N)

Lidstaat	Italië	
Regio	NORD EST, BOLZANO-BOZEN, TRENTINO-ALTO ADIGE	—
Benaming van de steunregeling en/of naam van de begunstigde	Contributi per la costruzione e l'ampliamento di impianti di biogas	
Rechtsgrondslag	Legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17 „Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi" Legge provinciale 7 luglio 2010, n. 9 „Disposizioni in materia di risparmio energetico e energia rinnovabile"	
Type maatregel	Regeling	—
Doelstelling	Milieubescherming	
Vorm van de steun	Rechtstreekse subsidie	
Begrotingsmiddelen	Totaalbudget: EUR 9 (in miljoen)	
Maximale steunintensiteit	30 %	
Looptijd (periode)	01.01.2014 — 01.01.2018	
Economische sectoren	PRODUCTIE EN DISTRIBUTIE VAN ELEKTRICITEIT, GAS, STOOM EN GEKOELDE LUCHT	
Naam en adres van de steunverlenende autoriteit	Provincia Autonoma di Bolzano — Uffico risparmio energetico Via Mendola 33, 39100 Bolzano	
Andere informatie	—	

De tekst van de beschikking in de authentieke ta(a)l(en), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrapt, is beschikbaar op site:

http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm

Datum waarop het besluit is genomen	09.07.2014	
Nummer van de steunmaatregel	SA.38324 (2014/N)	
Lidstaat	Spanje	
Regio	ANDALUCIA	Artikel 107, lid 3, onder a)
Benaming van de steunregeling en/of naam van de begunstigde	ALESTIS: Medidas para la salida de su situación concursal, toma de participación minoritaria por parte de SEPI y otorgamiento de préstamo participativo por SOPREA	
Rechtsgrondslag	Ley 22/2003 de 9 de julio, Ley Concursal	
Type maatregel	Individuele steun	Grupo Alestis

Doelstelling	Herstructurering ondernemingen in moeilijkheden
Vorm van de steun	Andere kapitaalmaatregelen, Overige, Zachte lening, Belastinguitstel
Begrotingsmiddelen	Totaalbudget: EUR 91,73 (in miljoen)
Maximale steunintensiteit	46,5 %
Looptijd (periode)	vanaf 17.02.2014
Economische sectoren	Vervaardiging van lucht- en ruimtevaartuigen en van toestellen in verband daarmee
Naam en adres van de steunverlenende autoriteit	SOCIEDAD ESTATAL DE PARTICIPACIONES INDUSTRIALES (SEPI) C/VELÁZQUEZ, 134 28006 — MADRID Administración General del Estado C/ALCALÁ, 5 28071 — MADRID, Junta de Andalucía C/TORNEO. 26 41002 SEVILLA
Andere informatie	—

De tekst van de beschikking in de authentieke ta(a)l(en), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrapt, is beschikbaar op site:

http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm

Datum waarop het besluit is genomen	29.09.2014	
Nummer van de steunmaatregel	SA.38362 (2014/NN)	
Lidstaat	Frankrijk	
Regio	—	—
Benaming van de steunregeling en/of naam van de begunstigde	Modification du dispositif d'exonération de la taxe spéciale sur les conventions d'assurances des contrats d'assurance maladie dits «solidaires et responsables»	
Rechtsgrondslag	Article 19 de la loi n° 2013-1203 du 23 décembre 2013 de financement de la sécurité sociale pour 2014 modifiant l'article 1001 du code général des impôts. La loi de financement de la Sécurité sociale pour 2014 a été adoptée le 3 décembre 2013 et publiée le 24 décembre 2013.	
Type maatregel	Regeling	—
Doelstelling	Sociale steun aan individuele verbruikers	
Vorm van de steun	Overige — Maintien du taux réduit de 7 % alors que le taux normal modifié par la loi de financement de la sécurité sociale pour 2014 s'établit à 14 % (précédemment 9 %)	
Begrotingsmiddelen	Jaarbudget: EUR 2 135 (in miljoen)	

Maximale steunintensiteit	50 %
Looptijd (periode)	01.01.2014 — 31.12.2099
Economische sectoren	Alle economische sectoren komen voor steun in aanmerking
Naam en adres van de steunverlenende autoriteit	Ministère de l'Economie et des Finances 139 rue de Bercy 75012 Paris
Andere informatie	—

De tekst van de beschikking in de authentieke ta(a)l(en), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrapt, is beschikbaar op site:

http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm

Datum waarop het besluit is genomen	15.10.2014	
Nummer van de steunmaatregel	SA.38371 (2014/NN)	
Lidstaat	Denemarken	
Regio	—	—
Benaming van de steunregeling en/of naam van de begunstigde	Tax advantages for the construction and operation of the Oresund Fixed Link	
Rechtsgrondslag	—	
Type maatregel	ad-hoc steun	Øresundsbro Konsortiet
Doelstelling	—	
Vorm van de steun	Versmalling belastinggrondslag	
Begrotingsmiddelen	—	
Maximale steunintensiteit	%	
Looptijd (periode)	—	
Economische sectoren	Bouw van bruggen en tunnels	
Naam en adres van de steunverlenende autoriteit	1) Ministry of Finance 2) Ministry of Transport 1) Christiansborg Slotsplads 1, 1218 Copenhagen K, Denmark 2) Frederiksholms Kanal 27 F, 1220 Copenhagen K, Denmark	
Andere informatie	—	

De tekst van de beschikking in de authentieke ta(a)l(en), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrapt, is beschikbaar op site:

http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm

Datum waarop het besluit is genomen	01.10.2014	
Nummer van de steunmaatregel	SA.38478 (2014/N)	
Lidstaat	Hongarije	
Regio	Gyor-Moson-Sopron	—
Benaming van de steunregeling en/of naam van de begunstigde	Development of the Győr-Gönyű National Public Port	
Rechtsgrondslag	Transport Operational Programme	
Type maatregel	ad-hoc steun	North Transdanubian Water Management Authority (ÉDUVIZIG) MAHART Magyar Hajózási Zrt. (MAHART) Hungarian State Asset Management Co. (MNV Zrt.)
Doelstelling	Sectorale ontwikkeling	
Vorm van de steun	Rechtstreekse subsidie	
Begrotingsmiddelen	Totaalbudget: HUF 5 701,9826 (in miljoen)	
Maximale steunintensiteit	96,13 %	
Looptijd (periode)	—	
Economische sectoren	Binnenvaart, goederenvervoer	
Naam en adres van de steunverlenende autoriteit	Ministry of National Development 1011 Budapest Fo u 44-50	
Andere informatie	—	

De tekst van de beschikking in de authentieke ta(a)l(en), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrapt, is beschikbaar op site:

http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm

Datum waarop het besluit is genomen	16.09.2014	
Nummer van de steunmaatregel	SA.38641 (2014/N)	
Lidstaat	Frankrijk	
Regio	DEPARTEMENTS D'OUTRE-MER	—
Benaming van de steunregeling en/of naam van de begunstigde	Taux d'accise réduit sur le rhum „traditionnel" produit en Guadeloupe, en Guyane, en Martinique et à La Réunion	
Rechtsgrondslag	— Article 403 du code général des impots — Arrêté du 29 décembre 2013 fixant pour 2014, le tarif des droits d'accise sur les alcools et les boissons spiritueuses	

Type maatregel	Regeling	—
Doelstelling	Regionale ontwikkeling, Ultraperifere gebieden en eilanden in de Egeïsche zee, Werkgelegenheid	
Vorm van de steun	Overige, Verlaging belastingtarief — taux d'accise réduit sur les alcools	
Begrotingsmiddelen	Totaalbudget: EUR 721 (in miljoen) Jaarbudget: EUR 103 (in miljoen)	
Maximale steunintensiteit	50 %	
Looptijd (periode)	01.07.2014 — 31.12.2020	
Economische sectoren	Alle economische sectoren komen voor steun in aanmerking	
Naam en adres van de steunverlenende autoriteit	SGAE 68 rue de Bellechasse 75700 PARIS	
Andere informatie	—	

De tekst van de beschikking in de authentieke ta(a)l(en), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrapt, is beschikbaar op site:

http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm

Datum waarop het besluit is genomen	17.07.2014	
Nummer van de steunmaatregel	SA.38985 (2014/N)	
Lidstaat	Ierland	
Regio	—	—
Benaming van de steunregeling en/of naam van de begunstigde	5th prolongation of the Credit Union Resolution Scheme H2 2014	
Rechtsgrondslag	Central Bank and Credit Institutions (Resolutions) Act 2011	
Type maatregel	Regeling	—
Doelstelling	Opheffing ernstige verstoring in de economie	
Vorm van de steun	Garantie, Rechtstreekse subsidie	
Begrotingsmiddelen	Totaalbudget: EUR 500 (in miljoen)	
Maximale steunintensiteit	—	
Looptijd (periode)	tot 31.12.2014	
Economische sectoren	FINANCIËLE ACTIVITEITEN EN VERZEKERINGEN	

Naam en adres van de steunverlenende autoriteit	Minister for Finance Government Buildings, Upper Merrion Street, Dublin 2, Ireland
Andere informatie	—

De tekst van de beschikking in de authentieke ta(a)l(en), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrapt, is beschikbaar op site:

http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm

Datum waarop het besluit is genomen	05.09.2014	
Nummer van de steunmaatregel	SA.38986 (2014/N)	
Lidstaat	Hongarije	
Regio	Heves	Artikel 107, lid 3, onder a)
Benaming van de steunregeling en/of naam van de begunstigde	Apollo Tyres (Hungary) Kft. számára nyújtott támogatás	
Rechtsgrondslag	— A Kormány egyedi döntéseivel megítélhető regionális beruházási támogatás szabályairól és a Beruházás ösztönzési célelőirányzat felhasználásának szabályairól szóló 270/2012. (IX.25.) Korm. rendelet — A társasági adóról és az osztalékadóról szóló 1996. évi LXXXI. törvény, valamint a fejlesztési adókedvezményről szóló 206/2006. (X. 16.) Korm. rendelet — A foglalkoztatást elősegítő támogatásokról, valamint a Munkaerőpiaci Alapból foglalkoztatási válsághelyzetek kezelésére nyújtható támogatásról szóló 6/1996. (VII.16.) Munkaügyi Minisztérium rendelet	
Type maatregel	Individuele steun	Apollo Tyres (Hungary) Kft.
Doelstelling	Regionale ontwikkeling, Werkgelegenheid	
Vorm van de steun	Rechtstreekse subsidie, Belastingvermindering	
Begrotingsmiddelen	Totaalbudget: HUF 28 963,5528 (in miljoen)	
Maximale steunintensiteit	21,64 %	
Looptijd (periode)	—	
Economische sectoren	Vervaardiging van producten van rubber of kunststof	
Naam en adres van de steunverlenende autoriteit	Nemzeti Fejlesztési Minisztérium 1011 Budapest, Fő utca 44-50. Nemzetgazdasági Minisztérium 1051 Budapest, József nádor tér 2-4.	

Andere informatie	—

De tekst van de beschikking in de authentieke ta(a)l(en), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrapt, is beschikbaar op site:

http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm

Datum waarop het besluit is genomen	29.07.2014	
Nummer van de steunmaatregel	SA.39015 (2014/N)	
Lidstaat	Polen	
Regio	—	—
Benaming van de steunregeling en/of naam van de begunstigde	Tenth prolongation of the Polish bank guarantee scheme	
Rechtsgrondslag	Ustawa z dnia 12 lutego 2009 r. o udzielaniu przez Skarb Panstwa wsparcia instytucjom finansowym (Dz. U. Nr 39, poz. 308 ze zm.)	
Type maatregel	Regeling	—
Doelstelling	Opheffing ernstige verstoring in de economie	
Vorm van de steun	Garantie	
Begrotingsmiddelen	Totaalbudget: PLN 160 000 (in miljoen)	
Maximale steunintensiteit	—	
Looptijd (periode)	01.07.2014 — 31.12.2014	
Economische sectoren	FINANCIËLE ACTIVITEITEN EN VERZEKERINGEN	
Naam en adres van de steunverlenende autoriteit	Minister Finansów ul. Świętokrzyska 12, 00-916 Warszawa	
Andere informatie	—	

De tekst van de beschikking in de authentieke ta(a)l(en), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrapt, is beschikbaar op site:

http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm

Datum waarop het besluit is genomen	25.09.2014
Nummer van de steunmaatregel	SA.39120 (2014/N)

Lidstaat	Frankrijk	
Regio	—	—
Benaming van de steunregeling en/of naam van de begunstigde	Mesures de soutien accordées aux entreprises ostréicoles touchées par la mortalité des huîtres creuses	
Rechtsgrondslag	— La remise de redevance domaniale: Décret n°83-228 du 22 mars 1983 fixant le régime de l'autorisation des exploitations de cultures marines Arrêté du 28 décembre 1983 portant application de l'article 2 (3°) du décret n°83-228 du 22 mars 1983 fixant le régime de l'autorisation des exploitations de cultures marines — Les mesures d'allègement des charges: Projet d'avis relatif à l'aide à l'allègement des charges financières à destination des ostréiculteurs, producteurs ou utilisateurs d'huîtres creuses touchés par les conséquences des mortalités ostréicoles affectant ce secteur de production (NOR DEVM1415270V) Projet de décision de FranceAgrimer relative aux modalités de mise en œuvre du fonds d'allègement des charges (FAC) à destination des exploitations ostréicoles victimes de surmortalités d'huîtres creuses affectant ce secteur de production	
Type maatregel	Regeling	—
Doelstelling	Natuurrampen of uitzonderlijke gebeurtenissen, KMO's	
Vorm van de steun	Rentesubsidie, Overige — exonération de redevance domaniale	
Begrotingsmiddelen	Totaalbudget: EUR 6,5 (in miljoen) Jaarbudget: EUR 6,5 (in miljoen)	
Maximale steunintensiteit	19 %	
Looptijd (periode)	tot 31.12.2014	
Economische sectoren	Mariene aquacultuur	
Naam en adres van de steunverlenende autoriteit	Pierre HEBERT Ministère de l'écologie, du développement durable et de l'énergie, Secrétariat d'Etat chargé des transports, de la mer et de la pêche — Direction des pêches maritimes et de l'aquaculture, Bureau de la politique structurelle et des concours publics — Tour Voltaire — 1, place des Degrés — 92055 La Défense Cedex Lilia TERAI Ministère de l'écologie, du développement durable et de l'énergie, Secrétariat d'Etat chargé des transports, de la mer et de la pêche — Direction des pêches maritimes et de l'aquaculture, Bureau de la politique structurelle et des concours publics — Tour Voltaire — 1, place des Degrés — 92055 La Défense Cedex Nicolas GORODETSKA Ministère de l'écologie, du développement durable et de l'énergie, Secrétariat d'Etat chargé des transports, de la mer et de la pêche — Direction des pêches maritimes et de l'aquaculture, Bureau de la conchyliculture et de l'environnement littoral — Tour Voltaire — 1, place des Degrés — 92055 La Défense Cedex	

Andere informatie	—

De tekst van de beschikking in de authentieke ta(a)l(en), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrapt, is beschikbaar op site:

http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm

Goedkeuring van steunmaatregelen van de staten op grond van de artikelen 107 en 108 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie

Gevallen waartegen de Commissie geen bezwaar maakt

(Voor de EER relevante tekst, behalve voor de producten die onder bijlage I van het Verdrag vallen)

(2014/C 418/02)

Datum waarop het besluit is genomen	27.03.2014	
Nummer van de steunmaatregel	SA.35982 (2012/N)	
Lidstaat	Frankrijk	
Regio	—	Gemengd
Benaming van de steunregeling en/of naam van de begunstigde	Paiements au titre de la directice cadre sur l'eau (DCE)	
Rechtsgrondslag	Code rural et de la pêche maritime: article L. 114-1, articles R. 114-1 à R. 114-10 Code de l'environnement: article L. 211-3	
Type maatregel	Regeling	—
Doelstelling	Milieubescherming	
Vorm van de steun	Rechtstreekse subsidie	
Begrotingsmiddelen	Totaalbudget: EUR 5 (in miljoen)	
Maximale steunintensiteit	100 %	
Looptijd (periode)	tot 31.12.2014	
Economische sectoren	LANDBOUW, BOSBOUW EN VISSERIJ	
Naam en adres van de steunverlenende autoriteit	Ministère de l'agriculture, de l'agroalimentaire et de la forêt 3 rue barbet de Jouy 75 349 Paris cedex 07	
Andere informatie	—	

De tekst van de beschikking in de authentieke ta(a)l(en), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrapt, is beschikbaar op site:

http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm

Datum waarop het besluit is genomen	17.07.2013
Nummer van de steunmaatregel	SA.36178 (2013/N)

Lidstaat	Italië	
Regio	EMILIA-ROMAGNA, LOMBARDIA	—
Benaming van de steunregeling en/of naam van de begunstigde	Consorzio Casalasco del Pomodoro — Società Agricola Cooperativa	
Rechtsgrondslag	Legge 19 dicembre 1983, n. 700 Legge 23 dicembre 1996, n. 662, articolo 2, comma 132 Decreto-legge 30 settembre 2005, n. 203, convertito, copn modificazioni, nella legge 2 dicembre 2005, n. 248, articolo 10-ter Deliberazione n. 65/2009 del CIPE del 31 luglio 2009	
Type maatregel	Individuele steun	Consorzio Casalasco del Pomodoro — Società Agricola Cooperativa (CCDP)
Doelstelling	Risicokapitaal, Investeringen in landbouwbedrijven, Investeringen in verwerking en afzet	
Vorm van de steun	Verstrekking risicokapitaal	
Begrotingsmiddelen	Totaalbudget: EUR 12 (in miljoen)	
Maximale steunintensiteit	0 % — Maatregel die geen steun vormt	
Looptijd (periode)	vanaf 20.07.2013	
Economische sectoren	LANDBOUW, BOSBOUW EN VISSERIJ	
Naam en adres van de steunverlenende autoriteit	ISA S.p.A. Via Palestro, 64 00185 Roma	
Andere informatie	—	

De tekst van de beschikking in de authentieke ta(a)l(en), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrapt, is beschikbaar op site:

http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm

Datum waarop het besluit is genomen	02.12.2013	
Nummer van de steunmaatregel	SA.37538 (2013/N)	
Lidstaat	Frankrijk	
Regio	—	—
Benaming van de steunregeling en/of naam van de begunstigde	Régime d'aides à l'investissement dans les exloitations agricoles du secteur de l'élevage	
Rechtsgrondslag	— articles L. 621-1 et suivants du code rural et de la pêche maritime — L. 1511-1 et suivants du code général des collectivités territoriales	

Type maatregel	Regeling	—
Doelstelling	Investeringen in landbouwbedrijven	
Vorm van de steun	Rechtstreekse subsidie	
Begrotingsmiddelen	Totaalbudget: EUR 20 (in miljoen) Jaarbudget: EUR 20 (in miljoen)	
Maximale steunintensiteit	50 %	
Looptijd (periode)	01.01.2014 — 31.12.2014	
Economische sectoren	LANDBOUW, BOSBOUW EN VISSERIJ	
Naam en adres van de steunverlenende autoriteit	Ministère de l'agriculture, de l'agroalimentaire et de la forêt 3 rue barbet de Jouy 75349 Paris 07	
Andere informatie	—	

De tekst van de beschikking in de authentieke ta(a)l(en), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrapt, is beschikbaar op site:

http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm

Datum waarop het besluit is genomen	02.12.2013	
Nummer van de steunmaatregel	SA.37539 (2013/N)	
Lidstaat	Frankrijk	
Regio	—	—
Benaming van de steunregeling en/of naam van de begunstigde	Aide à l'investissement dans les exploitations agricoles du secteur des fruits, des légumes, de l'horticulture, pommes de terre, du tabac, du houblon, des champignons et de l'apiculture	
Rechtsgrondslag	— articles L 621-1 et suivants du code rural et de la pêche maritime — article L. 1511-1 et suivants du code général des collectivités territoriales	
Type maatregel	Regeling	—
Doelstelling	Investeringen in landbouwbedrijven	
Vorm van de steun	Rechtstreekse subsidie	
Begrotingsmiddelen	Totaalbudget: EUR 48 (in miljoen) Jaarbudget: EUR 48 (in miljoen)	
Maximale steunintensiteit	50 %	

Looptijd (periode)	01.01.2014 — 31.12.2014
Economische sectoren	LANDBOUW, BOSBOUW EN VISSERIJ
Naam en adres van de steunverlenende autoriteit	Ministère de l'agriculture, de l'agroalimentaire et de la forêt 3 rue barbet de Jouy 75349 Paris 07
Andere informatie	—

De tekst van de beschikking in de authentieke ta(a)l(en), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrapt, is beschikbaar op site:

http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm

Datum waarop het besluit is genomen	16.01.2014	
Nummer van de steunmaatregel	SA.37921 (2013/N)	
Lidstaat	Letland	
Regio	—	—
Benaming van de steunregeling en/of naam van de begunstigde	Atbrīvojums no nodokļa primārajiem ražotājiem	
Rechtsgrondslag	Ministru kabineta noteikumu projekts „Kārtībā, kādā no nodokļa ir atbrīvota dīzeļdegviela (gāzeļļa) un dīzeļdegviela (gāzeļļa), kurai ir pievienota rapšu sēklu eļļa vai no rapšu sēklu eļļas iegūta biodīzeļdegviela un kuru lauksaimniecības produkcijas ražotājs izmanto lauksaimniecības zemes apstrādei, kā arī tādas meža un purva zemes apstrādei, uz kuras kultivē dzērvenes un mellenes"	
Type maatregel	Regeling	—
Doelstelling	Belastingvrijstelling overeenkomstig Richtlijn 2003/96/EG	
Vorm van de steun	Verlaging belastingtarief	
Begrotingsmiddelen	—	
Maximale steunintensiteit	100 %	
Looptijd (periode)	16.01.2014 — 30.06.2014	
Economische sectoren	LANDBOUW, BOSBOUW EN VISSERIJ	
Naam en adres van de steunverlenende autoriteit	Lauku atbalsta dienests Republikas laukums 2	
Andere informatie	—	

De tekst van de beschikking in de authentieke ta(a)l(en), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrapt, is beschikbaar op site:

http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm

Datum waarop het besluit is genomen	05.05.2014	
Nummer van de steunmaatregel	SA.38130 (2014/N)	
Lidstaat	Oostenrijk	
Regio	—	—
Benaming van de steunregeling en/of naam van de begunstigde	Abfederung außergewöhnlicher Einkommensverluste durch Ertragsverluste bei bestimmten nicht versicherbaren Kulturen und Dauerkulturen in von der Dürre 2013 besonders betroffenen Betrieben	
Rechtsgrondslag	Allgemeine Rahmenrichtlinien für die Gewährung von Förderungen aus Bundesmitteln (ARR 2004), BGBl. II Nr. 51/2004/ARR 2013	
Type maatregel	Regeling	—
Doelstelling	Ongunstige weersomstandigheden	
Vorm van de steun	Rechtstreekse subsidie	
Begrotingsmiddelen	Totaalbudget: EUR 30 (in miljoen)	
Maximale steunintensiteit	78 %	
Looptijd (periode)	tot 31.12.2014	
Economische sectoren	LANDBOUW, BOSBOUW EN VISSERIJ	
Naam en adres van de steunverlenende autoriteit	Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft Stubenring 1, 1010 Wien	
Andere informatie	—	

De tekst van de beschikking in de authentieke ta(a)l(en), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrapt, is beschikbaar op site:

http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm

Datum waarop het besluit is genomen	27.03.2014	
Nummer van de steunmaatregel	SA.38159 (2014/N)	
Lidstaat	Frankrijk	
Regio	—	—
Benaming van de steunregeling en/of naam van de begunstigde	Taux réduit d'accise applicable au fioul domestique à usage agricole et au gaz naturel utilisé pour le chauffage de serres à usage agricole	
Rechtsgrondslag	Loi de finances pour 2005, loi de finances rectificative 2004, loi de finances rectificative 2005 et lois suivantes	

Type maatregel	Regeling	—
Doelstelling	Belastingvrijstelling overeenkomstig Richtlijn 2003/96/EG	
Vorm van de steun	Andere vorm van belastingvoordeel	
Begrotingsmiddelen	Totaalbudget: EUR 1 000 (in miljoen) Jaarbudget: EUR 1 000 (in miljoen)	
Maximale steunintensiteit	0 %	
Looptijd (periode)	27.03.2014 — 31.12.2014	
Economische sectoren	LANDBOUW, BOSBOUW EN VISSERIJ	
Naam en adres van de steunverlenende autoriteit	MINISTERE DE L'ECONOMIE ET DES FINANCES 139 RUE DE BERCY 75012 PARIS	
Andere informatie	—	

De tekst van de beschikking in de authentieke ta(a)l(en), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrapt, is beschikbaar op site:

http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm

Datum waarop het besluit is genomen	27.03.2014	
Nummer van de steunmaatregel	SA.38242 (2014/N)	
Lidstaat	Verenigd Koninkrijk	
Regio	—	—
Benaming van de steunregeling en/of naam van de begunstigde	Agricultural and Horticultural Levy Board Market Research Scheme	
Rechtsgrondslag	Sections 87, 88, 89, 90, 91, 93, 94, 96 and 97 of the Natural Environment & Rural Communities Act 2006 (Proposal) The [Levy Board UK] Order 2007 Part I, section 5 (2)(a) of the Regional Development Agencies Act 1998 Chapter 35, Part I, section 4 of the Enterprise and New Towns (Scotland) Act 1990	
Type maatregel	Regeling	—
Doelstelling	Bevordering kwaliteitsproducten	
Vorm van de steun	Gesubsidieerde diensten	
Begrotingsmiddelen	Totaalbudget: GBP 144 (in miljoen) Jaarbudget: GBP 24 (in miljoen)	
Maximale steunintensiteit	100 %	

Looptijd (periode)	01.04.2014 — 31.03.2020
Economische sectoren	LANDBOUW, BOSBOUW EN VISSERIJ
Naam en adres van de steunverlenende autoriteit	Agriculture and Horticulture Development Board Stoneleigh Park, Kenilworth, Warwickshire CV8 2TL
Andere informatie	—

De tekst van de beschikking in de authentieke ta(a)l(en), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrapt, is beschikbaar op site:

http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm

Datum waarop het besluit is genomen	19.09.2014	
Nummer van de steunmaatregel	SA.39270 (2014/N)	
Lidstaat	Frankrijk	
Regio	DEPARTEMENTS D'OUTRE-MER	Artikel 107, lid 3, onder a)
Benaming van de steunregeling en/of naam van de begunstigde	Extension à Mayotte du Fonds de garantie en faveur de l'agriculture et de la pêche (FOGAP) — aspects agricoles et forestiers	
Rechtsgrondslag	Loi n° 2009-1673 du 30 décembre 2009 (Loi de finances pour 2010), article 68 Amendement au projet de loi de finances pour 2010, article 35 relatif à la mission „Outre-mer", voté à l'Assemblée nationale le 13 novembre 2009 Circulaire du 23 aout 2013 relative à la mise en œuvre du FOGAP Projet de convention de gestion du FOGAP entre l'Etat (DéGéOM) et l'AFD	
Type maatregel	Regeling	—
Doelstelling	Ultraperifere gebieden en eilanden in de Egeïsche zee, Sectorale ontwikkeling, Werkgelegenheid	
Vorm van de steun	Garantie	
Begrotingsmiddelen	—	
Maximale steunintensiteit	80 %	
Looptijd (periode)	tot 31.12.2020	
Economische sectoren	Teelt van meerjarige gewassen, Plantenvermeerdering, Teelt van eenjarige gewassen, Veeteelt, Verzamelen van in het wild groeiende producten met uitzondering van hout, Gemengd bedrijf, Ondersteunende activiteiten in verband met de landbouw; activiteiten met betrekking tot gewassen na de oogst, Bosbouw, Exploitatie van bossen	

Naam en adres van de steunverlenende autoriteit	Ministère des Outre-Mer 27 rue Oudinot 75007 Paris
Andere informatie	—

De tekst van de beschikking in de authentieke ta(a)l(en), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrapt, is beschikbaar op site:

http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm

IV

(Informatie)

INFORMATIE AFKOMSTIG VAN DE LIDSTATEN

Beknopte informatie van de lidstaten betreffende overheidssteun die wordt verleend krachtens Verordening (EG) nr. 800/2008 van de Commissie waarbij bepaalde categorieën steun op grond van de artikelen 87 en 88 van het EG-Verdrag met de gemeenschappelijke markt verenigbaar worden verklaard (de algemene groepsvrijstellingsverordening)

(Voor de EER relevante tekst)

(2014/C 418/03)

Nummer van de steunmaatregel	SA.37738 (2013/X)
Lidstaat	Verenigd Koninkrijk
Referentie lidstaat	
Naam van de regio (NUTS)	NORTHERN IRELAND Artikel 107, lid 3, onder c)
Steunverlenende autoriteit	Department of Agriculture and Rural Development Research Challenge Fund Team Department of Agriculture and Rural Development Room 359, Dundonald House Upper Newtownards Road BELFAST BT4 3SB http://www.dardni.gov.uk
Benaming van de steunmaatregel	Department of Agriculture and Rural Development Research Challenge Fund (Northern Ireland) 2013 — 2016
Nationale rechtsgrondslag (Referentie desbetreffende nationale officiële publicatie)	Section 2(1) of the European Communities Act 1972 Section 7(1)(a) of the Northern Ireland Act 1998
Soort steun	Regeling
Aanpassing bestaande steunmaatregel	
Looptijd	01.11.2013 — 31.10.2016
Betrokken economische sector(en)	LANDBOUW; BOSBOUW EN VISSERIJ
Soort begunstigde	KMO's, Grote onderneming
Totale geplande jaarbudget in het kader van de regeling	GBP 1 (in miljoen)
Voor garanties	GBP 0.00 (in miljoen)

Steuninstrument (artikel 5)	Rechtstreekse subsidie	
Referentie besluit van de Commissie	—	
Bij cofinanciering uit communautaire fondsen		
Doelstellingen	Maximum steunintensiteit (in %) of maximum steunbedrag (in nationale munteenheid)	Kmo-verhogingen (in %)
Industrieel onderzoek (art. 31, lid 2, onder b)	50 %	
Experimentele ontwikkeling (art. 31, lid 2, onder c)	50 %	

Weblink naar de volledige tekst van de steunmaatregel

http://www.dardni.gov.uk/index/education-and-research/dard-research/research-challenge-fund.htm

V

(Adviezen)

PROCEDURES IN VERBAND MET DE UITVOERING VAN HET GEMEENSCHAPPELIJK MEDEDINGINGSBELEID

EUROPESE COMMISSIE

STEUNMAATREGELEN VAN DE STATEN — HONGARIJE

Steunmaatregel nr. SA. 36754 (2014/C) (ex 2014/NN) — LIP — Hongarije

Steun aan AUDI HUNGARIA MOTOR Ltd.

Uitnodiging overeenkomstig artikel 108, lid 2, VWEU om opmerkingen te maken

(Voor de EER relevante tekst)

(2014/C 418/04)

De Commissie heeft Hongarije bij schrijven van 9 juli 2014, dat na deze samenvatting in de authentieke taal is weergegeven, in kennis gesteld van haar besluit tot inleiding van de procedure van artikel 108, lid 2, VWEU ten aanzien van de bovengenoemde steunmaatregel.

Belanghebbenden kunnen hun opmerkingen over de betrokken steunmaatregel ten aanzien waarvan de Commissie de procedure inleidt, maken door deze binnen een maand vanaf de datum van deze bekendmaking te zenden aan:

Europese Commissie
Directoraat-generaal Concurrentie
Griffie Staatssteun
1049 Brussel
BELGIË
Fax + 32 22961242

Deze opmerkingen zullen ter kennis van Hongarije worden gebracht. Een belanghebbende die opmerkingen maakt, kan, met opgave van redenen, schriftelijk verzoeken om vertrouwelijke behandeling van zijn identiteit.

TEKST VAN DE SAMENVATTING

Beschrijving van de maatregel en het investeringsproject

Op 16 september 2013 hebben de Hongaarse autoriteiten regionale steun aan AUDI HUNGARIA MOTOR Kft. (hierna AHM) aangemeld, een dochteronderneming van het Volkswagenconcern in Győr, in de regio West-Transdanubië, Hongarije, een steungebied overeenkomstig artikel 107, lid 3, onder a), VWEU met een standaard regionalesteunplafond voor grote ondernemingen van 30 % brutosubsidie-equivalent (BSE) volgens de Hongaarse regionalesteunkaart.

Het aangemelde investeringsproject bestaat uit twee deelprojecten: Het eerste deelproject („Investering I") heeft drie doelstellingen: verhoogde flexibiliteit en diversificatie in de assemblageproductie, verhoogde output, en verticale integratie van het productieproces door omvorming van de assemblagewerkzaamheid tot een volledig geïntegreerde productiefabriek, waarmee personenauto's behorend tot de segmenten A0, A en B (volgens de POLK-classificatie) kunnen worden geproduceerd. De investering in de nieuwe assemblagefabriek zal samengaan met de bouw van een nieuwe carrosserieafdeling en een nieuwe spuiterij. Het tweede deelproject („Investering II") behelst de bouw van een nieuwe perserij, met inbegrip van de desbetreffende infrastructuurinvesteringen in de nieuwe fabriek in Győr.

Het investeringsproject is van start gegaan in februari 2011 en zal naar verwachting in december 2014 worden voltooid. De totale in aanmerking komende investeringskosten van het project bedragen 355 550 miljoen HUF (1 186 miljoen EUR) in actuele waarde. De steun bedraagt 39 952 miljoen HUF (133,3 miljoen EUR) in actuele waarde.

Beoordeling van de verenigbaarheid van de steunmaatregel

De Commissie is in dit stadium van oordeel dat aan de standaard verenigbaarheidscriteria van de Richtsnoeren inzake regionale steunmaatregelen (RAG) ([1]) is voldaan.

Voor regionale steun aan grote investeringsprojecten die vallen onder punt 68 van de RAG is de Commissie evenwel verplicht om in het kader van de voorlopige beoordeling te verifiëren of de steunbegunstigde vóór de investering meer dan 25 % van de omzet van het betrokken product of de betrokken producten op de betrokken markt of de betrokken markten voor zijn rekening neemt of dat na de investering zal doen, dan wel of de door het project gecreëerde productiecapaciteit meer dan 5 % bedraagt van de markt, gemeten aan de hand van gegevens over het schijnbare verbruik van het betrokken product, tenzij het gemiddelde jaarlijkse groeipercentage van het schijnbare verbruik over de laatste vijf jaar hoger lag dan het gemiddelde jaarlijkse groeipercentage van het bbp in de Europese Economische Ruimte.

De Commissie heeft deze toetsen op grond van verschillende plausibele marktdefinities uitgevoerd. Op grond van de toetsresultaten kan de Commissie noch zonder twijfel bevestigen dat de capaciteitsverhoging in een onderpresterende markt niet groter is dan de drempel die is vastgesteld in punt 68, onder b), van de RAG, noch kan zij stellen dat het marktaandeel van de steunbegunstigde op de mogelijke betrokken productmarkt niet groter is dan 25 %.

In de RAG wordt voor deze situaties gestipuleerd dat de Commissie de formele onderzoeksprocedure inleidt en een diepgaande beoordeling van de steun verricht om zich ervan te vergewissen dat de steun noodzakelijk en evenredig is om een stimulerend effect te hebben op de investering en dat de voordelen van de steunmaatregel opwegen tegen de daaruit resulterende verstoring van de mededinging en de beïnvloeding van het handelsverkeer tussen lidstaten. Deze diepgaande beoordeling moet worden verricht op basis van de mededeling van de Commissie betreffende de criteria voor een diepgaande beoordeling van regionale steun voor grote investeringsprojecten ([2]).

De belanghebbenden wordt verzocht hun opmerkingen te maken.

([1]) Richtsnoeren inzake regionale steunmaatregelen 2007-2013 (PB C 54 van 4.3.2006, blz. 13).
([2]) Mededeling van de Commissie betreffende de criteria voor een diepgaande beoordeling van regionale steun voor grote investeringsprojecten (PB C 223 van 16.9.2009, blz. 3).

TEKST VAN DE BRIEF

„A Bizottság tájékoztatni kívánja Magyarországot arról, hogy – a fent említett támogatási intézkedéssel kapcsolatban a magyar hatóságok által rendelkezésre bocsátott információk vizsgálatát követően – határozatot hozott az Európai Unió működéséről szóló szerződés (a továbbiakban: EUMSZ) 108. cikkének (2) bekezdésében említett eljárás megindításáról.

1. ELJÁRÁS

(1) A magyar hatóságok a Bizottságnál 2013. szeptember 16-án iktatott és a 2013. szeptember 25-i közlemény által helyesbített elektronikus bejelentés útján a 2007–2013 közötti időszakra vonatkozó regionális támogatásokról szóló iránymutatás ([1]) (a továbbiakban: RTI) 65. pontja alapján azon szándékukról értesítették a Bizottságot, hogy regionális támogatást nyújtanak a győri AUDI HUNGARIA MOTOR Kft. nagyberuházási projektje számára.

(2) 2013. november 8-i (2013/110546) és 2014. január 24-i levelében a Bizottság további tájékoztatást kért, amelyet a magyar hatóságok a Bizottság által 2013. december 6-án (2013/123254) és 2014. február 20-án (2014/019421) iktatott levelükben teljesítettek. Mivel Magyarország a támogatás egy részét az EUMSZ 108. cikke (3) bekezdése szerinti kötelezettségeit megsértve már odaítélte, az ügyet a Bizottság áthelyezte a be nem jelentett támogatási ügyek közé, és erről Magyarországot 2014. március 26-án levélben értesítette, mely levélhez Magyarország 2014. április 16-án megjegyzéseket fűzött.

2. A PROJEKT ÉS A TÁMOGATÁSI INTÉZKEDÉS LEÍRÁSA

(3) A magyar hatóságok a régió fejlődésének előmozdítása céljából közvetlen támogatás és társaságiadó-kedvezmény formájában regionális támogatást kívánnak nyújtani az AUDI HUNGARIA MOTOR Kft. (a továbbiakban: AHM) részére az AHM meglévő győri telephelyén végrehajtandó beruházás számára. Győr a nyugat-dunántúli régióban helyezkedik el, amely az EUMSZ 107. cikke (3) bekezdésének a) pontja szerint regionális támogatásra jogosult; támogatott terület, ahol a 2007–2013 közötti időszakra vonatkozó magyar regionális támogatási térkép alapján a nagyvállalkozásokra vonatkozó rendes regionális támogatás felső határa 30 %-os bruttó támogatási egyenérték (BTE) ([2]).

2.1. A kedvezményezett

(4) A támogatás kedvezményezettje az AHM, az AUDI HUNGARIA SERVICES Zrt. kizárólagos tulajdonában álló vállalat. Az AUDI HUNGARIA SERVICES Zrt. a Volkswagen-csoport részét képező AUDI AG leányvállalata. A wolfsburgi székhelyű Volkswagen-csoport üzleti tevékenysége két divízióra bomlik: a gépjárműipari divízióra és a pénzügyi szolgáltatási divízióra. A gépjárműipari divízió két üzletágat ölel fel: a személygépkocsi-üzletágat, valamint a haszongépjármű- és mérnöki üzletágat.

(5) A Volkswagen-csoport 12 márkát gyárt: Volkswagen, Audi, ŠKODA, SEAT, Bentley, Porsche, Bugatti, Lamborghini, Ducati, Volkswagen Commercial Vehicles, Scania és MAN. Minden egyes márka saját arculattal rendelkezik, és önálló egységként van jelen a piacon. A Volkswagen-csoport alacsony fogyasztású, kiskategóriájú autóktól kezdve luxuskategóriás autókig és haszongépjárművekig gyárt autókat.

(6) A vállalatcsoport összesen 100 gyárat üzemeltet 19 európai országban és nyolc további Amerikában, Ázsiában, illetve Afrikában található országban. 2012-ben 9,3 millió gépjárművet értékesítettek 153 országban, ami 12,8 %-os piaci részesedésnek felelt meg a világ személygépkocsi-piacán. A csoport teljes bevétele 2012-ben 192,7 milliárd EUR, foglalkoztatottjainak száma 549 763 fő volt ([3]).

(7) A magyar hatóságok megerősítik, hogy a piaci részesedésre vonatkozóan benyújtott adatok magukban foglalják a VW-csoport valamennyi személygépkocsi-gyártó közös vállalkozásának értékesítési adatait.

(8) 2012-ben az AUDI-csoport (*) árbevétele elérte a 48,771 milliárd EUR-t. A csoport világszerte átlagosan 67 231 embert foglalkoztatott. A csoport világszerte összesen 1,45 millió Audi gépkocsit gyártott ([4]).

([1]) Iránymutatás a 2007–2013 közötti időszakra vonatkozó nemzeti regionális támogatásokról (HL C 54., 2006.3.4., 13. o.). A Bizottság 2013. június 28-án elfogadta a 2014–2020 közötti időszakra vonatkozó regionális támogatásokról szóló iránymutatást, amelyben (186. pont) az RTI hatályát 2014. június 30-ig kiterjesztette (HL C 209., 2013.1.23., 1. o.).

([2]) N487/06. sz. állami támogatás – Magyarország – A 2007–2013 közötti időszakra vonatkozó regionális állami támogatási térkép (HL C 256, 2006.10.24.), amelyet az SA.36879 (2013/N) sz. állami támogatás – Magyarország – A 2007-2013-as időszakra vonatkozó regionális támogatási térkép meghosszabbítása 2014. június 30-ig (HL C 69, 2014.3.7.) meghosszabbított.

([3]) A Volkswagen-csoport 2012-es éves jelentése: http://www.volkswagenag.com/content/vwcorp/info_center/en/publications/2013/03/Y_2012_e.bin.html/binarystorageitem/file/GB+2012_e.pdf

(*) Üzleti titok Az AUDI-csoport tagjai: AUDI AG, AUDI Brussels SA, AUDI HUNGARIA MOTOR Kft., Automobili Lamborghini S.p.A, Volkswagen Group Italia S.p.A., Ducati Motor Holding S.p, A.

([4]) Az AUDI-csoport 2012-es éves jelentése: http://www.audi.com/content/dam/com/EN/investor-relations/financial_reports/annual-reports/2012_audi_annual_report.pdf

(9) Az AHM az AUDI AG kizárólagos tulajdonában lévő AUDI HUNGARIA SERVICES Zrt. 100 %-os leányvállalata. 2012 végén az AHM 8663 főt foglalkoztatott, árbevétele pedig elérte az 5,536 milliárd EUR-t. Az AHM Audi TT Coupé, Audi TT Roadster és Audi A3 Cabriolet modellek összeszerelésével foglakozik. Emellett motoralkatrészeket és motorokat gyárt személygépkocsik és hajók számára.

2.2. **A beruházási projekt**

(10) A jelenleg végzett tevékenység a motorok és motoralkatrészek gyártása, valamint gépkocsik platformalapú összeszerelése (ez azt jelenti, hogy csak azonos platformot alkalmazó– általában azonos piaci szegmenshez tartozó – gépkocsimodellek gyárthatók).

(11) A bejelentett beruházási projekt két alprojektből áll:

(12) Az első alprojekt (»I. beruházás«) célja hármas: az összeszerelési tevékenység rugalmasságának és diverzifikáltságának növelése, a kibocsátás növelése, valamint a gyártási folyamat vertikális integrációjának elmélyítése.

(13) Az első célt – a járműszerelés rugalmasságának növelését – a jelenlegi platformalapú technológiának az ún. modulalapú gyártási eljárás (Modularer Querbaukasten, a továbbiakban: MQB) technológiájával való felváltása hivatott elérni. Míg a Győrben alkalmazott platformalapú technológia csak az azonos platformot használó autók összeszerelését teszi lehetővé (amelyek egyforma vagy hasonló hosszúságúak és gyakran azonos szegmenshez tartoznak), az MQB technológia egyazon gyártósoron különböző hosszal rendelkező és különböző szegmensekhez tartozó gépkocsik előállítását teszi lehetővé (jelen esetben az A és a B szegmens, és […]*az A0 szegmens[…]). Az új technológiát az új üzemben alkalmazzák majd, míg a régi platformalapú összeszerelési tevékenység […] során teljesen megszűnik. Ezt követően a teljes termelési folyamat az MQB technológián alapul majd. A régi összeszerelő gyártósort szétszerelik és elszállítják. Az MQB technológia a modularitás elvén alapul (a különböző piaci szegmenshez tartozó modellek alkatrészeinek standardizálása), és jelentős költségcsökkentést tesz lehetővé. […] Az új üzem lehetővé teszi majd több Audi személygépkocsi-modell, így a korábbi modellek (Audi TT Coupé, TT Roadster és A3 Cabriolet) új generációinak, valamint az A3 modellcsalád egy teljesen új, négyajtós modelljének (A3 Sedan) gyártását. Az új generációs modellek számos arculati és technikai újítást tartalmaznak majd.[…] ([5]). A POLK-osztályozás ([6]) szerint az Audi TT Coupé és a TT Roadster továbbra is a B szegmensben, míg az A3 Cabriolet az A szegmensben marad. Az új A3 Sedan ugyancsak az A szegmensbe kerül.

(14) Az alprojekt második célja az összeszerelési kapacitás növelése. A tervek szerint az AHM győri üzemének teljes műszaki kapacitása (a régi üzem leállását követő nettó kapacitásbővülés) a jelenlegi éves [60,000-110,000]-es összeszerelő kapacitásról [130,000-180,000] -es személygépkocsi-gyártó kapacitásra nő. Várhatóan a tervezett kapacitás […]%-át az A szegmensbe tartozó gépkocsik, […]%-át a B szegmensbe tartozó gépkocsik gyártása teszi majd ki. A kapacitásbővülés nemcsak az új termék (A3) megjelenésének köszönhető majd, hanem annak is, hogy az AHM bővíteni tervezi a jelenleg összeszerelt autók újabb modelljeiből gyártott mennyiséget.

(15) Az alprojekt harmadik célja a győri termelő tevékenységek vertikális integrációjának elmélyítése. E célból az összeszerelő üzemet teljes körűen integrált személygépkocsigyártó-üzemmé alakítják át. Az új járműszerelde kialakítását a fenti modellek gyártását kiszolgáló új karosszériaüzem és lakkozó létrehozása kíséri.

(16) A tervek szerint azonban a karosszériaüzem és a lakkozó kapacitásának […]%-át a Volkswagen-csoporthoz tartozó, EGT területén kívüli termelőüzemeknek szállítandó termékek – közelebbről gépkocsiszekrények – előállítására fordítják majd. Ezért a győri üzem névleges gépkocsigyártási kapacitása e […]%-nak megfelelő mennyiséggel alacsonyabbnak tekintendő, mivel a gépkocsikat máshol gyártják le.

(17) A második alprojekt (»II. beruházás«) az AHG új győri gyárában létrehozandó présüzem és az ahhoz tartozó infrastruktúra kialakítását foglalja magában. Az új présüzemben készülő karosszériaelemek mintegy […]%-át Győrben gyártandó autókhoz használják majd. A maradék […]%-ot a Volkswagen-csoport egyéb üzemeibe szállítják, ahol azokat a POLK B szegmenshez tartozó járművekbe szerelik be.

(18) Mivel e karosszériaelemek nagy részét Győrben használják fel, és mivel az I. beruházásra és a II. beruházásra azonos helyszínen és azonos hároméves időszakban kerül sor, a magyar hatóságok szerint e két beruházás az RTI 60. pontja értelmében egyetlen beruházási projektet képez.

([5]) Az R. L. Polk & Co. (rövid nevén: POLK) a gépjárműpiac elemzésével foglalkozó egyik legnagyobb, globálisan integrált üzleti szolgáltató társaság. 2013. július 16-án az IHS Inc., a piacvezető globális adatszolgáltató és elemző társaság megvásárolta a POLK-ot. Az akvizíciónak eredményeként az IHS Automotive a teljes gépjárműgyártási értékláncra kiterjedően végezhet szakértői és elemzői tevékenységet.

([6]) A POLK a gépjárműpiacot A000, A00, A0, A, B, C, D és E szegmensek szerint osztja fel, amelyek közül az A000 szegmens a városi kisautókat, míg az E szegmens a luxuskategória felső szintjét takarja. Az A000 szegmenstől az E szegmens felé haladva fokozatosan emelkedik a személygépkocsik átlagára, mérete és átlagos motorteljesítménye.

(19) A beruházási projekt 2011 februárjában kezdődött meg, és a tervek szerint 2014. december 31-én fejeződik be. Ezt az ütemtervet mutatja az alábbi táblázat.

I. táblázat

A beruházási projekt ütemterve

	Projekt kezdete	Projekt vége
Beruházási projektek	*2011.2.10.*	*2014.12.31.*
I. *beruházás*	[…]	[…]
II. *beruházás*	[…]	[…]

2.3. **A beruházási projekt költségei**

(20) A projekt épületekbe, gépekbe és berendezésekbe való beruházást foglal magában. Immateriális javakba való beruházási költségek nem jelentkeznek.

(21) A projekt teljes elszámolható beruházási költsége névértéken 342,936 milliárd HUF (1,144 milliárd EUR ([7])). Jelenértéken ([8]) ez az összeg 355,550 milliárd HUF (1,186 milliárd EUR). A II. táblázat a teljes elszámolható beruházási költség bontását mutatja.

II. táblázat

Elszámolható beruházási költség névértéken (millió HUF)

Év	2011	2012	2013	2014	Összesen
Épület	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]
Külső berendezés	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]
Gép/berendezés	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]
Immateriális javak	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]
ÖSSZESEN	[…]	[…]	[…]	[…]	**342 936**

(22) A magyar hatóságok megerősítik, hogy használt berendezésekre nem fognak támogatást kérni, és hogy ilyen berendezés nem szerepel az elszámolható kiadások között.

2.4. **A beruházás finanszírozása**

(23) A magyar hatóságok megerősítik, hogy a kedvezményezett saját hozzájárulása, amely minden köztámogatástól mentes, meghaladja az elszámolható költségek 25 %-át.

2.5. **Jogalap**

(24) A meglévő támogatási programok alapján az AHM részére a pénzügyi támogatás nyújtása a következő nemzeti jogalapra tekintettel történik:

([7]) Az e határozatban megadott, EUR-ban kifejezett számadatok alapjául szolgáló, a bejelentés időpontjában érvényes átváltási árfolyam 299,67 HUF/EUR.

([8]) E határozatban a jelenértékek a bejelentés időpontjában érvényes 5,62 %-os diszkontráta alapján kerültek kiszámításra. A diszkontráta tekintetében a 2013. év, vagyis a bejelentés éve a bázisév.

a) A támogatásra az 1628/2006/EK bizottsági rendelet ([9]) (a továbbiakban: RTI BER) értelmében a bejelentés alól mentesített XR 47/2007 támogatási program ([10]) alapján kerül sor. A program jogalapja a Kormány egyedi döntésével megítélhető támogatások nyújtásának szabályairól szóló 8/2007. (I. 24.) GKM rendelet.

b) Az adókedvezményt az N 651/2006. sz. fejlesztési adókedvezmény program ([11]) alapján nyújtják. E programot a társasági adóról és az osztalékadóról szóló 1996. évi LXXXI. törvény és a fejlesztési adókedvezményről szóló 206/2006. (X.16.) Korm. rendelet hozta létre.

2.6. **A támogatás ösztönző hatása**

(25) Az AHM 2010. március 5-én, tehát a beruházási projekt kezdete előtt nyújtotta be az I. beruházásra és a II. beruházásra vonatkozó, egyedi döntéssel megítélhető támogatás (közvetlen támogatás) iránti kérelmét. 2010. március 26-án a magyar hatóságok megerősítették, hogy a beruházási projekt elvben támogatható.

(26) A magyar hatóságok az I. beruházásra irányuló közvetlen támogatásra vonatkozóan 2010. szeptember 8-án támogatási ajánlatot tettek, amelyet az AHM 2010. október 1-jén elfogadott. A magyar hatóságok a II. beruházásra irányuló közvetlen támogatásra vonatkozóan 2011. április 27-én tettek támogatási ajánlatot, amelyet az AHM 2011. május 4-én elfogadott.

(27) Az adókedvezmény iránti kérelmet (mely adókedvezményre a Bizottság jóváhagyását igénylő jogosultság áll fenn) a kedvezményezett az I. beruházás tekintetében 2010. október 29-én, a II. beruházás tekintetében 2011. január 27-én, azaz a beruházási projektek megkezdése előtt nyújtotta be a magyar hatóságokhoz.

2.7. **A támogatás összege**

(28) A támogatás teljes összege névértéken 44,96 milliárd HUF (150,03 millió EUR). A magyar hatóságok azt tervezik, hogy a projekttámogatást 2013 ([12]) és 2016 között fizetik ki. Ennek eredményeképpen a támogatás összege jelenértéken 39,952 milliárd HUF-nak (133,3 millió EUR-nak) felel meg. A III. táblázat a támogatás összegét tartalmazza a támogatási eszközök szerinti bontásban, név- és jelenértéken.

III. táblázat

A támogatás összege név- és jelenértéken (millió HUF)

Támogatási eszköz	Névérték	Jelenérték
Közvetlen támogatás	[…]	[…]
Fejlesztési adókedvezmény	[…]	[…]
Összesen	**44 960**	**39 952**

(29) A magyar hatóságok megerősítik, hogy abban az esetben, ha az elszámolható költségek összege eltér a becsült összegtől, sem a jóváhagyott maximális támogatási összeg jelenértékét, sem a jóváhagyott támogatási intenzitást nem fogják meghaladni.

(30) A magyar hatóságok azt is megerősítik, hogy a projekthez nyújtott támogatás nem kombinálható az azonos elszámolható költségekre más helyi, regionális, nemzeti vagy uniós forrásból kapott támogatással.

(31) Az AHM korábbi győri beruházásai kapcsán már részesült beruházási támogatásban. A jelen határozat szempontjából azonban e tevékenységek nem relevánsak, mivel a támogatott beruházások 2003 előtt és 2006-ban kezdődtek.

([9]) Az XR 47/2007 támogatási programra (A Kormány egyedi döntésével megítélhető támogatás) vonatkozó összefoglaló tájékoztató adatlapot közzétették a Hivatalos Lapban: HL C 180., 2007.8.2., 6. o.

([10]) A Bizottság 2006. október 24-i 1628/2006/EK rendelete a Szerződés 87. és 88. cikkének a nemzeti regionális beruházási támogatásokra való alkalmazásáról (HL L 302., 2006.11.1., 29. o.).

([11]) A Bizottság N 651/2006. sz. ügyben hozott 2007. május 10-i határozata a fejlesztési adókedvezményről (az N 504/2004 módosítása) (HL C 152., 2007.7.6., 2. o.), amelyet a következő bizottsági határozatok módosítottak: 2008. április 30. (N 646/2007, SA.24441), 2008. június 17. (N 735/2007, SA.24683), 2010. május 6. (N 132/2010, SA.30728), és 2011. február 23. (N 685/2009, SA.29994).

([12]) 2013-ban és 2014-ben a magyar hatóságok legfeljebb olyan összegű támogatási terveznek kifizetni, amelyhez még nem szükséges a Bizottság hozzájárulása.

2.8. **A beruházás fenntartása**

(32) Mind a közvetlen támogatás, mind az adókedvezmény esetében a támogatásnyújtás feltétele, hogy a kedvezményezett a beruházási projekt befejezését követően legalább öt éven keresztül fenntartsa a beruházást a támogatott régióban.

2.9. **Hozzájárulás a régió fejlődéséhez**

(33) A magyar hatóságok jelezték, hogy az AHM az I. beruházás eredményeként 1800 új munkahelyet, a II. beruházás eredményeként pedig további 300 új munkahelyet hoz létre közvetlenül (az I. beruházás által létrehozott új munkahelyek […]%-a a járműszereldében, […]%-a a karosszériaüzemben, […]%-a a lakkozóban keletkezik). Az újonnan felvett alkalmazottak több mint […]%-a rendelkezik majd főiskolai vagy egyetemi végzettséggel.

(34) A beruházási projekt várhatóan további beruházásokat indukál majd az AHM beszállítóinál. A magyar hatóságok tájékoztattak arról, hogy egy CAR-tanulmány ([13]) szerint a gépjárműiparban létrehozott minden egyes új munkahely 4,7 további munkahely létrejöttét eredményezi (ebből 2,5 a beszállítóknál, 2,2 pedig a beszállítók által foglalkoztatottak fogyasztása nyomán keletkezik). Következésképpen az I. beruházás által közvetlenül létrehozott 1800 munkahely és a II. beruházás által közvetlenül létrejövő 300 munkahely jelentős közvetett munkaerő-piaci hatással jár, amelynek eredményeként 9870 további munkahely jöhet létre Győrben, a nyugat-dunántúli régióban és más – főként magyarországi – régiókban.

(35) Az AHM továbbá kiterjeszti több egyetemmel (Miskolc, Óbuda, Széchenyi István Egyetem) folytatott kutatás-fejlesztési együttműködését.

(36) A magyar hatóságok vállalták, hogy benyújtják a Bizottsághoz a következőket:

— a támogatás odaítélését követő két hónapon belül az adott támogatási intézkedésre vonatkozó jogi aktusok;

— a támogatás Bizottság általi jóváhagyásától számítva ötévenként időközi jelentés (amelynek részét képezik a kifizetett támogatási összegre, a támogatási szerződés teljesítésére, valamint az ugyanazon létesítményben/üzemben indított minden más beruházási projektre vonatkozó információk);

— a támogatás utolsó részletének a bejelentett kifizetési ütemterven alapuló kifizetését követő hat hónapon belül részletes végleges jelentés.

3. **A TÁMOGATÁSI INTÉZKEDÉS ÉRTÉKELÉSE**

3.1. **Támogatás fennállása**

(37) A közvetlen támogatás és a társaságiadó-kedvezmény formájában nyújtott pénzügyi támogatást a magyar hatóságok nyújtják, és azt az állami költségvetésből finanszírozzák. A támogatás ezért az EUMSZ 107. cikkének (1) bekezdése értelmében tagállam által, állami forrásból nyújtott támogatásnak minősül.

(38) Mivel a támogatást egyetlen vállalat, az AHM részére nyújtják, az intézkedés szelektív jellegű.

(39) A pénzügyi támogatás olyan költségektől mentesíti a vállalatot, amelyeket rendes esetben magának kellene viselnie. Ezért a vállalat gazdaság előnyhöz jut versenytársaival szemben.

(40) A pénzügyi támogatást az autógyártási ágazatban eszközölt beruházáshoz nyújtja Magyarország. Ebben az ágazatban intenzív kereskedelem zajlik a tagállamok között, és a beruházás részben más tagállamokból származó félkész termékeket vált ki. Ezért az intézkedés érinti a tagállamok közti kereskedelmet.

(41) Az AHM és az általa végzett termelési tevékenység előnyben részesítése torzítja a versenyt, vagy azzal fenyeget.

(42) Következésképpen a Bizottság szerint a tervezett intézkedés az EUMSZ 107. cikke (1) bekezdésének értelmében vett állami támogatást képez.

3.2. **A támogatási intézkedés jogszerűsége**

(43) A Bizottság megjegyzi, hogy a magyar hatóságok a bejelentett támogatást részben már odaítélték. A Bizottság sajnálatát fejezi ki a tekintetben, hogy a magyar hatóságok nem tettek eleget az EUMSZ 108. cikkének (3) bekezdésében meghatározott kötelezettségüknek, továbbá az RTI BER 7. cikkének e) pontja, valamint az általános csoportmentességi rendelet ([14]) 6. cikkének (2) bekezdése szerinti egyedi bejelentési követelményeknek, és így a már odaítélt támogatást jogszerűtlennek tekinti. Amennyiben egy támogatási projekt meghaladja az alkalmazandó bejelentési küszöbértéket, a bejelentési kötelezettség a teljes támogatási összegre vonatkozik, nem csupán a bejelentési küszöbérték fölötti támogatási összegre.

([13]) Contribution of the motor vehicle supplier sector to the economies of the United States and its 50 states (A gépjárműipari beszállítói szektor hozzájárulása az USA és 50 állama gazdaságához), az Economics and Business Group Center for Automotive Research által a Motor and Equipment Manufacturers Association számára 2007-ben készített tanulmány.

([14]) A Bizottság 2008. augusztus 6-i 800/2008/EK rendelete a Szerződés 87. és 88. cikke alkalmazásában a támogatások bizonyos fajtáinak a közös piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánításáról (általános csoportmentességi rendelet) (HL L 214., 2008.8.9., 3. o.).

3.3. **A támogatási intézkedés összeegyeztethetősége**

(44) Mivel az intézkedés regionális beruházási támogatásra vonatkozik, és mivel a magyar hatóságok már 2014. július 1-je előtt (a Bizottság jóváhagyásának függvényében) jogi kötelezettséget vállaltak a támogatás egészének odaítélésére, a Bizottság az intézkedést az RTI és mindenekelőtt az RTI nagyberuházási projektekre vonatkozó 4.3. szakaszának rendelkezései alapján értékelte.

3.3.1. **Az RTI általános rendelkezéseivel való összeegyeztethetőség**

(45) A támogatást egy csoportmentességi támogatási program (támogatás az XR 47/2007 támogatási program alapján) és egy jóváhagyott támogatási program (adókedvezmény az N 651/2006 támogatási program alapján) keretében nyújtják. Mindkét program eleget tesz az RTI általános megfelelőségi követelményeinek.

(46) A támogatandó projekt helyszíne Győr városa, amely a magyar regionális támogatási térkép ([15]) alapján regionális beruházási támogatásra jogosult nyugat-dunántúli régióban helyezkedik el.

(47) Nincs arra utaló jel, hogy a Volkswagen-csoport általában vagy azon belül az AHM a nehéz helyzetben lévő vállalkozások megmentéséhez és szerkezetátalakításához nyújtott állami támogatásokról szóló közösségi iránymutatás ([16]) értelmében nehéz helyzetben lévő vállalkozásnak minősülne. Ezért a kedvezményezett az RTI 9. pontjának megfelelően jogosult regionális támogatásra.

(48) A projekt az RTI 34. pontja értelmében vett induló beruházás. Az induló beruházás fogalmának meghatározását az RTI 34. pontja tartalmazza. Eszerint az induló beruházás tárgyi eszközökbe vagy immateriális javakba történő beruházás, amely i. új létesítmény felállításával, ii. meglévő létesítmény bővítésével, iii. egy létesítmény termelésének további, új termékekkel történő diverzifikációjával vagy iv. egy meglévő létesítmény teljes termelési folyamatának alapvető megváltoztatásával kapcsolatos. A szóban forgó beruházási projekt meglévő létesítményt érint, és tartalmazza a következő elemeket: 1. a termelési folyamat alapvető megváltoztatása (a platformalapú technológia MQB technológiával való leváltása) és a termelési folyamat fokozott szabványosítása és vertikális integrációja (teljes körűen integrált gépkocsigyártó üzem, szemben a korábbi összeszerelő üzemmel), 2. a létesítmény termelésének diverzifikációja (új A3 Sedan, a II. beruházásból származó karosszériaelemek) és 3. az összeszerelő kapacitás bővítése.

(49) Az RTI 40. pontjával összhangban az AHM-nek ugyancsak kötelezettsége, hogy a projekt befejezését követően legalább öt évig fenntartsa a beruházást a régióban.

(50) Az RTI 39. pontjával összhangban a kedvezményezett az elszámolható költségek legalább 25 %-át minden állami támogatástól mentes forrásból biztosítja.

(51) Teljesülnek az RTI 38. pontjában meghatározott formális ösztönző hatásra vonatkozó követelmények (lásd e határozat (25)–(27) preambulumbekezdését).

(52) A beruházási támogatás keretében elszámolható költségek (lásd a fenti II. táblázatot) meghatározása az RTI-vel összhangban, a támogatáshalmozódás szabályainak betartásával történt.

(53) A Bizottság a magyar hatóságokkal egyetértésben azon az álláspontón van, hogy az I. beruházás és a II. beruházás az RTI 60. pontjának értelmében vett egyetlen beruházási projektet képez. A korábbi beruházások az egyetlen beruházási projekt meghatározásához használt hároméves időtartamon kívül esnek.

(54) E megfontolások tükrében a Bizottság az ügy jelen szakaszában úgy véli, hogy az általános megfelelőségi követelmények teljesülnek.

3.3.2. **A nagyberuházási projekteknek nyújtott támogatásokra vonatkozó rendelkezésekkel való összeegyeztethetőség**

3.3.2.1. *A támogatás intenzitása (az RTI 67. pontja)*

(55) A projekt bejelentéskori jelenértéken tervezett összes elszámolható költsége 355,55 milliárd HUF (1186 millió EUR). Az RTI 67. pontjában meghatározott csökkentési mechanizmus alkalmazása után a projekt maximálisan megengedhető támogatási intenzitása 11,24 % BTE (bruttó támogatási egyenérték).

([15]) N 487/06. sz. állami támogatás – Magyarország – A 2007–2013 közötti időszakra vonatkozó regionális állami támogatási térkép (HL C 256, 2006.10.24.).

([16]) HL C 244., 2004.10.1., 2. o.

(56) Mivel a javasolt támogatás (39,952 milliárd HUF; 133,3 millió EUR) intenzitása nem haladja meg a maximálisan megengedhető támogatási intenzitást, a projekt tervezett támogatási intenzitása megfelel az RTI-nek. Magyarország megerősítette, hogy a bejelentett támogatáson kívül a beruházási projekt nem részesül további támogatásban.

3.3.2.2. *A részletes értékelés előfeltételeként az RTI 68. pontjának a) és b) alpontjában meghatározott szűrők alkalmazása*

(57) A Bizottság csak abban az esetben hagyhatja jóvá az előzetes értékelés keretében az RTI 68. pontjának hatálya alá tartozó nagyberuházási projektekhez nyújtott regionális támogatást, ha az e bekezdésben meghatározott, meghaladásuk esetén részletes értékelést szükségessé tevő küszöbértékeket nem lépik túl. E küszöbértékeket akkor lépik túl, ha a kedvezményezett részesedése az érintett termék(ek) érintett piac(ok)on történő értékesítéséből a beruházást megelőzően több mint 25 %, illetve a beruházást követően több mint 25 % lesz (68. pont a) alpont szerinti teszt); vagy ha a projekt által létrehozott termelési kapacitás az érintett termék megnyilvánuló fogyasztási adatok alapján számított piaca méretének több mint 5 %-át teszi-e ki, kivéve ha a legutóbbi öt év átlagában a termék megnyilvánuló fogyasztásának növekedése az EGT GDP-jének átlagos évi növekedését meghaladta (68. pont b) alpont szerinti teszt).

(58) E küszöbértékek meghaladása esetén a Bizottság az EUMSZ 108. cikkének (2) bekezdésében meghatározott eljárás megindítását követően részletes vizsgálatot végez annak megállapítása érdekében, hogy a támogatás szükséges-e a beruházásra gyakorolt ösztönző hatáshoz, és hogy a támogatás előnyei nem haladják-e meg a versenytorzulás és a tagállamok közötti kereskedelemre gyakorolt hatás mértékét.

(59) Amennyiben részletes vizsgálatra van szükség, akkor arra a nagyberuházási projektekhez nyújtott regionális támogatások részletes vizsgálatának kritériumairól szóló bizottsági közlemény ([17]) (a továbbiakban: IDAC) alapján kerül sor.

(60) Az RTI 68. pontjának a) és b) alpontjában foglalt megfelelő tesztek elvégzése érdekében a Bizottságnak először meg kell határoznia a beruházás által érintett terméket, valamint az érintett termék- és földrajzi piacot.

Érintett termék

(61) Az RTI 69. pontja szerint az érintett termék rendszerint az a termék, amely a beruházási projekt tárgyát képezi. Ha azonban a projekt félkész termékre vonatkozik, és a termelés jelentős része nem kerül piaci értékesítésre, az érintett termék lehet a késztermék is.

(62) A szóban forgó projekt esetében a termelési eljárás vertikális integrációjának elmélyítése új félkész termékek gyártását eredményezi. Az I. beruházás nyomán előállított félkész termékeket, azaz a karosszériaüzemben és a lakkozóban gyártott gépkocsiszekrényeket nem értékesítik a piacon, hanem rendes esetben a Győrben gyártott A és B szegmenshez tartozó autók előállításához használják fel. A gépkocsiszekrények egy kisebb hányadát a Volkswagen-csoport EGT-n kívüli üzemeibe szállíthatják további felhasználásra. A Bizottság véleménye szerint az érintett terméket kizárólag azok a gépkocsimodellek képezik, amelyekbe e félkész termékeket beépítik.

(63) Az A3 Sedan kivételével a győri üzemben az I. beruházás nyomán gyártott modellek a korábban Győrben összeszerelt, létező modellek utódai. A POLK által meghatározott osztályozási standardok alapján az A3 Sedan és az A3 Cabriolet az A szegmenshez, a TT Coupé és a TT Roadster pedig a B szegmenshez fog tartozni. Az új technológia műszaki jellemzői következtében lehetőség lesz az A0 szegmenshez tartozó gépkocsik gyártására is,[…].

(64) Emellett a II. beruházás eredményeként a présüzemben személygépkocsik gépkocsiszekrényének gyártásához szükséges karosszériaelemeket állítanak elő. A tervek szerint e karosszériaelemek mintegy […]%-át a győri üzemben készülő – A, B és elméletileg A0 szegmenshez tartozó – gépkocsikba építik be. A préselt karosszériaelemek fennmaradó […]%-át nem értékesítik a piacon, hanem a Volkswagen-csoport más üzemeiben gyártott, B szegmenshez tartozó járművekben használják fel.

(65) Következésképpen a Bizottság az RTI 68. pontjának alkalmazásában úgy ítéli meg, hogy az érintett terméket a gépjárművek, közelebbről az A0, A és B szegmenshez tartozó személygépkocsik jelentik.

Érintett termékpiac

(66) Az RTI 69. pontjának megfelelően az érintett termékpiac magában foglalja az érintett terméket és az azt helyettesítő termékeket, amelyeket vagy a fogyasztó (a termék tulajdonságai, ára és felhasználhatósága alapján), vagy az előállító (a gyártóberendezések rugalmassága miatt) annak tekint.

([17]) HL C 223., 2009.9.16., 3–10. o.

(67) Összeolvadásra vonatkozó határozataiban a Bizottság elismerte, hogy bár a személygépkocsi-piac néhány objektív kritérium, például a motor mérete vagy az autó hossza alapján hagyományosan szegmentált, a szegmensek között egyéb tényezők miatt nehéz éles határvonalat húzni. Ilyen tényező többek között az ár, a termék image-e és az extra felszerelések száma. Ezért idáig minden összeolvadási határozat nyitva hagyta azt a kérdést, hogy a verseny elemzése céljából a személygépkocsi-piacot egyetlen termékpiacnak kell-e tekinteni, vagy további alpiacokra kell-e bontani.

(68) A Bizottság megjegyzi, hogy a Prodcom-kódok ([18]) nem relevánsak e tekintetben, egyebek mellett azért sem, mert túl sok átfedést tartalmaznak, és mert az ágazat ezt az osztályozást általában nem használja a piacok elemzésére.

(69) Számos egyéb osztályozási rendszer is alkalmazható lenne, így például az Európai Gépjárműgyártók Szövetsége (ACEA), az európai újautó-értékelési program (NCAP), az USA energiaügyi minisztériuma vagy a nagy autógyártók által, internetes oldalaikon alkalmazott osztályozások.

(70) Az osztályozási rendszerek eltérnek egymástól, mivel más-más célra alkalmazzák őket (pl. töréstesztek), földrajzi különbségek tapasztalhatók (az USA piacán inkább a nagy autók dominálnak), és mivel nem létezik általánosan elfogadott osztályozási mód.

(71) Számos szolgáltató foglalkozik a gépjárműpiac elemzésével. Az egyik legismertebb és legelismertebb ilyen szolgáltató az IHS Inc., részben annak köszönhetően, hogy a közelmúltban felvásárolta a POLK-ot.

(72) A bejelentés céljára a magyar hatóságok a POLK adatait használták fel, mivel a Volkswagen-csoport e szolgáltató vonatkoztatási rendszerére támaszkodik hosszú távú stratégiai terveinek és piaci elemzéseinek elkészítésekor. A Bizottság az ügy jelen szakaszában úgy ítéli meg, hogy a POLK piaci osztályozása megfelelő és kielégítően részletes referenciarendszernek tekinthető, és a szóban forgó projekt értékeléséhez ezt a felosztást alkalmazza.

(73) A magyar hatóságok szerint minden releváns személygépkocsi-szegmens határán keresletoldali helyettesíthetőség áll fenn. Az A0 és a B, illetve az A szegmenshez tartozó autók keresletoldali helyettesíthetősége miatt a magyar hatóságok javaslata szerint az A0, A és B szegmenseket célszerű egyetlen, kombinált szegmenscsoportnak tekinteni.

(74) A Bizottság megjegyzi, hogy a keresleti oldalon fennáll bizonyos korlátozott helyettesíthetőség a szegmensek határán, például az A szegmensbe és a B szegmensbe tartozó autók, vagy a luxuskategóriás szegmensek között. Nehéz lenne ugyanakkor amellett érvelni, hogy a lehetséges szegmentációk szélső határaihoz tartozó autók esetében is fennáll a keresletoldali helyettesíthetőség.

(75) Ami a kínálatoldali helyettesíthetőséget illeti, az MQB technológia bevezetése által kialakuló, szegmensek közötti gyártási átjárhatóság a magyar hatóságok szerint azt jelenti, hogy a támogatás hatása azon szegmensekben érezhető, amelyekben az AHM az új MQB technológia alapján autókat gyárthat. Ezért a magyar hatóságok azt javasolják, hogy a kínálati oldalról az A0, A és B szegmenseket egyetlen, kombinált szegmenscsoportnak célszerű tekinteni.

(76) A személygépjárművek gyártói általában több szegmensben is jelen vannak. A gyártók válthatnak a különböző személygépkocsi-típusok között, mivel sok autó ugyanarra a platformra épül.

(77) Az ügy jelen szakaszában a Bizottság nyitva hagyja az érintett termékpiac pontos meghatározását, és minden elfogadható alternatív piaci meghatározást meg fog vizsgálni, beleértve azt a legszűkebb piaci felosztást is, amelyre vonatkozóan még adatok rendelkezésre állnak. Ez a megközelítés összhangban van az SA.30340 (Fiat Powertrain Technologies) ([19]), SA.32169 (Volkswagen Sachsen) ([20]), N 767/07 (Ford Craiova) ([21]), N 635/2008 (Fiat Sicily) ([22]) és N 473/2008 (Ford Espana) ([23]) állami támogatási ügyekben hozott bizottsági határozatokkal.

(78) A »személygépjárművek« (PCV) és »könnyű haszongépjárművek« (LCV) szegmensekbe történő felosztást illetően a magyar hatóságok véleménye az, hogy az ilyen piaci osztályozás nincs egyértelműen meghatározva, és ezért nem meggyőző. Azonos felszereltségű járműveket egyes tagállamok PCV-nek, mások LCV-nek minősítenek, következésképpen helytelen lenne a PCV-ket és az LCV-ket külön piacnak tekinteni.

(79) A Bizottság véleménye az, hogy a jelen határozat alkalmazásában a PCV-k és LCV-k nem tekinthetők külön kategóriának, hanem teljes egészükben a megfelelő A0, A, illetve B szegmens alá sorolandók.

([18]) A Prodcom a feldolgozóipari termékek gyártására vonatkozó statisztika. http://epp.eurostat.ec.europa.eu/portal/page/portal/prodcom/introduction

([19]) Az SA.30340 ügyben hozott 2011. február 9-i határozat (C(2011)612), HL C 151., 2011.5.21., 5. o.

([20]) Az SA.32169 ügyben hozott 2011. július 13-i határozat (C(2011)4935), HL C 361., 2011.12.10., 17. o.

([21]) Az N 767/2007 ügyben hozott 2008. április 30-i határozat (C(2008)1613), HL C 238., 2008.9.17., 4. o.

([22]) Az N 635/2008 ügyben hozott 2009. április 29-i határozat (C(2009)3051), HL C 219., 2009.9.12., 3. o.

([23]) Az N 473/2008 ügyben hozott 2009. június 17-i határozat (C(2009)4530), HL C 19., 2010.1.26., 5. o.

(80) Mivel az AHM az A és a B szegmensbe tartozó autókat és karosszériaelemeket gyárt majd, és mivel elméletileg az A0 szegmensbe tartozó autókat és karosszériaelemeket is gyárthat, a Bizottság álláspontja az ügy jelen szakaszában az, hogy ezen egyedi szegmensek és az A0, A és B kategóriát egyesítő kombinált szegmens egyaránt érintett elfogadható termékpiacnak tekintendők.

Érintett földrajzi piac

(81) Az RTI 70. pontja előírja, hogy az RTI 68. pontja szerinti tesztek elvégzése céljából a piacokat rendszerint EGT-szinten kell meghatározni.

(82) A magyar hatóságok szerint a személygépkocsik érintett földrajzi piaca egyértelműen nagyobb, mint az EGT területe. A releváns mutatók (gyártás helye, forgalmazási rendszerek, kereskedelmi forgalom, szállítási költségek) alapján a magyar hatóságok úgy vélik, hogy az autógyártás esetében az érintett földrajzi piacnak logikusan a globális piacot kell tekinteni.

(83) A magyar hatóságok közelebbről a következő érvekkel támasztották alá álláspontjukat:

— A kereskedelmi forgalom, az EGT import és exportkvótái ([24]) olyan szintet értek el, amely arra utal, hogy a járműkereskedelem globális piacon zajlik.

— Ami a kereskedelmi korlátokat illeti, az elmúlt években megfigyelhető a szabályozási akadályok trendszerű lebontása, az EGT és sok más állam között a kereskedelmi korlátok alacsonyak, és általános elmozdulás történt a magasabb szintű harmonizáció és integráció irányába.

— A különböző régiókban hasonlóan mozgó árak fontos jelei a piacok integráltságának. Az EGT- és USA-árakra vonatkozó adatokból képzett árindexek elemzésének eredményei ([25]) azt mutatják, hogy az A és B szegmens árindexei együtt mozognak, és a köztük lévő korreláció magas. Ebből az a következtetés vonható le, hogy legalább is az Egyesült Államok és az EGT azonos földrajzi piacot képez.

— Egy globális forgalmazási hálózat létrehozásának költségei olyan alacsonyak, hogy nem akadályozzák a nyereséges globális járműipari értékesítést.

— A szállítási költségek csökkenésével párhuzamosan folyamatosan nő a járműexport és -import. Az Unióban gyártott minden harmadik autó exportra kerül, és minden ötödik autó importgépkocsi.

— A Volkswagen-csoport globális gépkocsigyártó, amely más eredetiberendezés-gyártókkal (OEM) versenyez a világpiacon.

— A tíz legnagyobb OEM jelentős számú gyártóüzemmel rendelkezik világszerte. A Volkswagen-csoport 100 gyártóüzemet működtet, amelyek Európában, Észak-Amerikában, Dél-Amerikában, Afrikában és Ázsiában találhatók. Ezek közül számos üzem gyárt az A és a B szegmenshez tartozó autókat. A nagy OEM-ek leányvállalatai a versengenek egymással a gyártóüzemek helyszínének kiválasztására vonatkozó döntések során.

(84) Mindezek alapján a magyar hatóságok úgy vélik, hogy az érintett piac tágabb, mint az EGT területe, és magában foglalja legalább egész Európa, Észak- és Dél-Amerika, valamint Kína piacát.

(85) Az autóiparban nyújtott állami támogatásra vonatkozó közelmúltbeli határozataival összhangban a Bizottság álláspontja az, hogy kínálati szempontból az autógyártás legalább EGT-szintű.

(86) Keresleti oldalról – ami leginkább kiskereskedelmi szinten irányadó – jelentősen javultak az EU-n belüli versenyfeltételek, különösen a műszaki korlátok és a forgalmazási rendszerek tekintetében. Mindazonáltal továbbra is korlátozó tényezőt jelentenek az árakban és az adórendszerekben meglévő különbségek, és a főbb versenytársak piaci penetrációs arányai eltérőek az egyes tagállamok, és főként az egyes kontinensek viszonylatában.

(87) A fentiek alapján a Bizottság a bejelentett támogatás értékelése szempontjából úgy ítéli meg, hogy az érintett termékek érintett földrajzi piaca legalább EGT-szintű. A Bizottságnak mindamellett nem áll módjában kétséget kizáróan megerősítenie azt, hogy a magyar hatóságok által az előzetes vizsgálati szakaszban előterjesztett érvek alapján megállapítható lenne, hogy a beruházás által érintett piaci szegmensek vonatkozásában a földrajzi piac az EGT területénél tágabb.

([24]) A felhasznált adatok forrása […] előzetes gazdasági elemzése, amely szerint a 2004 és 2010 között az EGT-ben gyártott A szegmenshez tartozó autók mintegy [10 %-20 %]%-a, a B szegmenshez tartozó autók több mint [20 %-30 %]% talált piacra az EGT területén kívül. Ugyanakkor az EGT-ben értékesített A szegmenshez tartozó autók több mint [10 %-20 %]%-a, a B szegmenshez tartozó autók több mint [10 %-20 %]%-a származott a világ más régióiból.

([25]) […]: Preliminary Economic Analysis of the Geographic Market (A földrajzi piac előzetes gazdasági elemzése), […] (2011).

(88) A jelen előzetes vizsgálat alkalmazásában az érintett földrajzi piac meghatározását ezért a Bizottság nyitva hagyja, és a 68. pont a) alpontja szerinti teszt céljára mind EGT-szinten, mind globális szinten kiszámítja a kedvezményezettnek az érintett autóipari szegmensekben meglévő piaci részesedését.

Piaci részesedés

(89) Annak vizsgálata érdekében, hogy a projekt megfelel-e az RTI 68. pontja a) alpontjának, a Bizottságnak elemeznie kell a támogatás kedvezményezettjének beruházás előtti és utáni piaci részesedését, és ellenőriznie kell, hogy a piaci részesedés meghaladja-e a 25 %-ot.

(90) A kedvezményezett piaci részesedését vállalatcsoporti szinten kell felmérni az érintett termék- és földrajzi piacokon. Mivel az AHM új beruházási projektje 2011-ban indult, és a teljes gyártáskapacitást előreláthatóan 2014-re éri el, a Bizottság a 2010 és 2015 közötti időszakra vonatkozóan fogja megvizsgálni a Volkswagen-csoport (beleértve a vállalatcsoporthoz tartozó összes márka) piaci részesedését az érintett piacokon.

(91) Figyelembe véve a termelési költségekben, illetve a különböző személygépjárművek árában mutatkozó jelentős különbségeket, valamint a megbízható árbecslések elérhetőségének nehézségeit, a piacok és a piac alakulásának meghatározásához az ágazatban általában mennyiségi adatokat használnak. A magyar hatóságok a piaci részesedésre vonatkozóan a következő adatokat nyújtották be:

IV. táblázat

A Volkswagen-csoport piaci részesedése a világpiacon

Szegmens	2010	2011	2012	2013	2014	2015
A0	[<25]%	[<25]%	[<25]%	[<25]%	[<25]%	[<25]%
A	[<25]%	[<25]%	[<25]%	[<25]%	[<25]%	[<25]%
B	[<25]%	[<25]%	[<25]%	[<25]%	[<25]%	[<25]%
Kombinált szegmens: A és B	[<25]%	[<25]%	[<25]%	[<25]%	[<25]%	[<25]%
Kombinált szegmens: A0, A és B	[<25]%	[<25]%	[<25]%	[<25]%	[<25]%	[<25]%

V. táblázat

A Volkswagen-csoport piaci részesedése az EGT-piacon

Szegmens	2010	2011	2012	2013	2014	2015
A0	[<25]%	[<25]%	[<25]%	[<25]%	[<25]%	[<25]%
A	[>25]%	[>25]%	[>25]%	[>25]%	[>25]%	[>25]%
B	[>25]%	[>25]%	[>25]%	[>25]%	[>25]%	[>25]%
Kombinált szegmens: A és B	[>25]%	[>25]%	[>25]%	[>25]%	[>25]%	[>25]%
Kombinált szegmens: A0, A és B	[<25]%	[>25]%	[>25]%	[>25]%	[>25]%	[>25]%

(92) A fenti számok alapján a piaci részesedés az EGT-területén az egyedi és a kombinált A és B szegmensben minden érintett évben meghaladja a 25 %-os küszöbértéket. A kombinált A0, A és B szegmensben a piaci részesedés 2011-től haladja meg a 25 %-os határt az EGT piacán.

(93) Mivel az adatok szerint a támogatás kedvezményezettje az érintett termék értékesítésében több mint 25 %-os részarányt képvisel az elfogadható piacon (A szegmens, B szegmens és kombinált A0, A és B szegmens az EGT területén), a Bizottság az ügy jelen szakaszában úgy tekinti, hogy az RTI 68. pontjának a) alpontja szerinti küszöbértéket meghaladja a kedvezményezett részesedése.

Termelési kapacitás

(94) A Bizottságnak azt is meg kell vizsgálnia, hogy a beruházási projekt megfelel-e az RTI 68. pontjának b) alpontjában foglaltaknak. Ellenőriznie kell, hogy a projekt által létrehozott termelési kapacitás az érintett termék megnyilvánuló fogyasztási adatok alapján számított piacának kevesebb mint 5 %-át teszi-e ki, kivéve ha a legutóbbi öt év átlagában a termék megnyilvánuló fogyasztásának növekedése az EGT GDP-jének átlagos évi növekedését meghaladta.

(95) A Bizottságnak ezért először azt kell megvizsgálnia, hogy a piac az EGT területén, az érintett termék megnyilvánuló fogyasztásának átlagos évi növekedése alapján alulteljesít-e. Magyarország az A0, A és B egyedi szegmens, továbbá az A0, A és B kombinált szegmens, illetve az A és B kombinált szegmens tekintetében az EGT piacára és a 2005 és 2010 közötti évekre vonatkozóan benyújtotta a 68. pont b) alpontja szerinti teszt elvégzéséhez szükséges megnyilvánuló fogyasztási adatokat, amelyeket az alábbi táblázatban ismertetünk:

VI. táblázat

Az érintett termékpiacon megnyilvánuló fogyasztás átlagos évi növekedési üteme (CAGR) az EGT területén

Összes OEM	2005	2010	CAGR
A0	4 895 120	4 659 782	**- 0,98 %**
A	6 845 161	5 694 185	**- 3,61 %**
B	3 384 734	2 274 712	**- 7,64 %**
A-B	10 229 895	7 968 897	**- 4,87 %**
A0-B	15 125 015	12 628 679	**- 3,54 %**

(96) Ugyanebben az időszakban az EU-27 átlagos éves GDP-növekedési üteme 1,72 % volt. Az érintett termékpiacon megnyilvánuló fogyasztás átlagos évi növekedési üteme az EGT területén tehát elmaradt az EGT GDP-jének átlagos éves növekedésétől a beruházást megelőző öt évben.

(97) A Bizottság úgy ítéli meg, hogy a 68. pont b) alpontja szerinti teszt alkalmazásában a bruttó kapacitásbővülési megközelítést kell használni. A Bizottság következésképpen az ügy jelen szakaszában nem osztja a magyar hatóságok azon álláspontját, miszerint azon megfontolás alapján, hogy már létezik a bejelentett beruházás által érintett járművek korábbi modelljeinek összeszerelésére használt kapacitás, a nettó kapacitásbővülési megközelítés alkalmazandó ([26]). A nettó kapacitásbővülési megközelítés használata minden olyan esetben lehetetlenné tenné a Bizottság számára, hogy visszaeséssel és strukturális kapacitásfelesleggel sújtott piacokon értékelje az állami támogatás hatását, amikor a támogatott beruházás eredményeként a piac méretének 5 %-ánál kisebb mértékben bővül a meglévő kapacitás. A 68. pont b) alpontja szerinti tesztet azonban éppen azon helyzetek azonosítása céljából vezette be a Bizottság, amelyekben a piac alulteljesít, és a támogatott beruházás mérete jelentős hatást gyakorol a versenytársakra.

(98) Az AHM beruházása által létrejövő teljes maximális bruttó kapacitás évi mintegy [130,000-180,000] jármű.

(99) A VII. táblázatban bemutatjuk, hogy az 5 %-os küszöbérték még akkor is csak egyetlen esetben kerülne meghaladásra, ha a projekt által létrehozott [130,000-180,000] járműves teljes bruttó kapacitást egyetlen elfogadható meghatározott piaci szegmenshez rendelnénk. Az 5 %-os küszöböt csak akkor haladná meg a kapacitásbővülés, ha a teljes termelési kapacitást a B szegmenshez tartozó autók gyártására fordítaná az AHM. Mivel Magyarország jelezte, hogy az összeszerelési kapacitásnak csupán mintegy […]%-t tervezik a B szegmenshez tartozó gépkocsik gyártására fordítani (ami körülbelül a B szegmenset érintő EGT-beli megnyilvánuló fogyasztás [<5]%-ának felel meg), rendkívül valószínűtlen, hogy az 5 %-os küszöböt bármely elfogadható piaci szegmensben meghaladná a beruházás.

([26]) A nettó kapacitásbővülési megközelítés alapján a nettó kapacitásbővülés maximális kapacitáskihasználás esetén 5 % alatt maradna ([<5]% az A0 szegmens esetében, [<5]% az A szegmens esetében, [<5]% a B szegmens esetében, [<5]% a kombinált A0, A és B szegmens, illetve [<5]% a kombinált A és B szegmens esetében).

VII. táblázat

A beruházási projektek által az érintett szegmensekben létrehozott kapacitás 2010-ben

Szegmens	Éves maximális bruttó kapacitásnövekedés a beruházást követően	Megnyilvánuló fogyasztás (EGT 2010)	Maximális bruttó kapacitásnövekedés az EGT-fogyasztás százalékában
A0	[130,000-180,000]	4 659 782	[<5]%
A	[130,000-180,000]	5 694 185	[<5]%
B	[130,000-180,000]	2 274 712	[>5]%
Kombinált A és B szegmens	[130,000-180,000]	7 968 897	[<5]%
Kombinált A0, A és B szegmens	[130,000-180,000]	12 628 679	[<5]%

(100) A II. beruházás eredményeként a présüzemben létrehozott karosszériaelem-gyártási kapacitásra vonatkozóan a Bizottság álláspontja a következő. Amint azt a (17) preambulumbekezdésben említettük, e karosszériaelemek mintegy […]%-át a győri üzemben gyártott – az A, B és elméletileg az A0 szegmenshez tartozó – gépkocsikba építik be. A préselt karosszériaelemek maradék […]%-át nem értékesítik a piacon, hanem a Volkswagen-csoport más üzemeiben gyártott, B szegmenshez tartozó járművekben használják fel. Ezért – feltételezve, hogy a győri üzemben gyártott gépkocsik […]%-a a B szegmenshez tartozik majd, és hogy a présüzem kapacitásának fennmaradó 30 %-át ugyancsak a B szegmenshez tartozó autókhoz használják – a B gépkocsiszegmensben a II. beruházás nyomán jelentkező kapacitásbővülés [4.2 %-4.9 %]% lesz ([27]). Mivel a […]%-os arány indikatív, az 5 %-os küszöbérték átlépésre kerülhet, ha a B gépkocsiszegmens gyártási aránya […]%-ra nő. Ezért a Bizottság nyitva hagyja azt a kérdést, hogy a II. beruházás által létrehozott kapacitás meghaladja-e az érintett termék beruházást megelőző, megnyilvánuló fogyasztási adatai alapján számított piacának 5 %-át.

(101) Mivel az A és az A0 szegmens tekintetében a II. beruházás által létrehozott maximális kapacitás [130,000-180,000] darab marad (tekintve, hogy győri karosszériaelem-gyártás […]%-át kitevő, a Volkswagen-csoport egyéb vállalatainak értékesített karosszériaelemeket a B szegmensben használják fel), e szegmensek vonatkozásában nem változik a maximális kapacitásbővülésre vonatkozó következtetés az e határozat (99) preambulumbekezdésében megállapítotthoz képest. A kombinált A0, A és B szegmens, illetve a kombinált A és B szegmensben a kapacitásnövekedés messze az 5 %-os küszöbérték alatt marad.

(102) A 68. pont a) és b) alpontja szerinti tesztek fentebb ismertetett eredményei alapján a Bizottság nem tudja kétséget kizáróan megerősíteni sem azt, hogy az alulteljesítő piacon a kapacitásbővülés elmarad az RTI 68. pontjának b) alpontjában meghatározott mértéktől, sem azt, hogy a kedvezményezett piaci részesedése a lehetséges érintett termékpiacon elmarad 25 %-tól. Ezért a Bizottság az RTI 68. pontja alapján a részletes vizsgálat elvégzésére tekintettel köteles hivatalos vizsgálatot indítani.

([27]) A karosszériaelem-gyártás által a B szegmensben létrehozott kapacitást a következő feltételezések alapján számítottuk ki:
— A győri présüzemben gyártott karosszériaelemek felhasználásával Győrben készülő, B szegmenshez tartozó gépkocsikra vonatkozó termelési kapacitás: azon információ alapján, miszerint a győri termelőkapacitás kb. […]%-át a B szegmenshez tartozó gépkocsik gyártására fordítják, feltételezhető, hogy a győri présüzemben gyártott karosszériaelemekből évente […] B szegmenshez tartozó gépkocsi készül.
— A győri présüzemben gyártott karosszériaelemek felhasználásával másutt készülő, B szegmenshez tartozó gépkocsikra vonatkozó termelési kapacitás: mivel a teljes présüzemi kapacitás […]%-a [130,000-180,000]gépkocsi előállítását teszi lehetővé Győrben, feltételezhető, hogy a Győrben gyártott karosszériaelemek összesen évente […] gépkocsiba kerülnek beépítésre; mivel a présüzemi kapacitás […]%-át a Volkswagen-csoport más egységeiben értékesítik, ez azt jelenti, hogy a Volkswagen-csoport egyéb üzemeiben évente […] (a […] darab […]%-a) B szegmenshez tartozó gépkocsi készül majd a győri présüzemben gyártott karosszériaelemek felhasználásával.
— Így összességében a II. beruházás által, a győri présüzemben gyártott karosszériaelemek felhasználásával Győrben és másutt készülő, B szegmenshez tartozó gépkocsik tekintetében létrehozott maximális kapacitás lesz, ami az EGT-ben a B szegmens megnyilvánuló 2010-es fogyasztási adatának [4.2 %-4.9 %]-a.

4. **KÉTELYEK ÉS A HIVATALOS VIZSGÁLATI ELJÁRÁS MEGINDÍTÁSÁNAK ALAPJA**

(103) A fent ismertetett okok miatt a Bizottság az intézkedés előzetes értékelése után nincs meggyőződve arról, hogy a bejelentett támogatás nem haladja-e meg az RTI 68. pontjában megállapított küszöbértékeket.

(104) Következésképpen a Bizottságnak el kell végeznie az összes szükséges konzultációt, és ezért meg kell indítania az EUMSZ 108. cikkének (2) bekezdése szerinti hivatalos vizsgálati eljárást. Ez lehetőséget teremt arra, hogy az intézkedést észrevételezzék azok a harmadik felek, amelyek érdekeit a támogatás odaítélése sértheti. Az érintett tagállam és bármely harmadik fél által közölt információk alapján a Bizottság értékelni fogja az intézkedést, és meghozza végleges határozatát.

(105) Amennyiben a hivatalos vizsgálati eljárás megindítása nyomán az előírt időszakon belül kapott észrevételek nem teszik lehetővé a Bizottság számára annak kétséget kizáró megállapítását, hogy a 68. pont a) és b) alpontja szerinti tesztben meghatározott küszöbértéket nem lépték túl, a Bizottság a nagyberuházási projektekhez nyújtott regionális támogatások részletes vizsgálatának kritériumairól szóló közleménye alapján részletes vizsgálatnak veti alá a beruházási projektnek nyújtott támogatást ([28]).

(106) A tagállamot és az érdekelt feleket felkérjük arra, hogy a vizsgálat megindítása nyomán tett észrevételeikben a részletes vizsgálat elvégzéséhez szükséges minden információt közöljenek, továbbá nyújtsák be a közleményben meghatározott megfelelő információkat és dokumentációt.

(107) A fenti tényezőkre vonatkozóan benyújtott információk alapján a Bizottság elvégzi a támogatás pozitív és negatív hatásainak mérlegelését. A támogatás hatásainak átfogó értékelése alapján a Bizottság végleges határozatot hozhat, és lezárhatja a hivatalos vizsgálati eljárást.

5. **KÖVETKEZTETÉS**

(108) A fenti megfontolásokra figyelemmel a Bizottság – az EUMSZ 108. cikkének (2) bekezdése szerinti eljárás értelmében – felkéri Magyarországot, hogy e levél kézhezvételétől számított egy hónapon belül nyújtsa be észrevételeit, és bocsássa rendelkezésre mindazon információkat, amelyek a támogatási intézkedés értékeléséhez hozzájárulnak. A Bizottság felkéri a magyar hatóságokat, hogy e levél másolatát haladéktalanul továbbítsák a támogatás potenciális kedvezményezettje részére.

(109) A Bizottság emlékeztetni kívánja Magyarországot arra, hogy az EUMSZ 108. cikkének (3) bekezdése értelmében a tagállamnak fel kell függesztenie a bejelentett támogatás végrehajtását, továbbá felhívja a figyelmet a 659/1999/EK tanácsi rendelet 14. cikkére, amely úgy rendelkezik, hogy a jogellenes támogatást a kedvezményezettektől vissza lehet követelni.

(110) A Bizottság emlékezteti Magyarországot, hogy az érdekelt feleket e levélnek és érdemi összefoglalójának az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* történő közzététele útján tájékoztatja. A Bizottság az Európai Unió Hivatalos Lapjának EGT-kiegészítésében való közzététel útján tájékoztatni fogja továbbá az EGT-megállapodást aláíró EFTA-országok érdekelt feleit, valamint e levél másolatának megküldésével az EFTA Felügyeleti Hatóságot is. A Bizottság felhívást intéz majd minden érdekelt félhez, hogy a közzététel időpontjától számított egy hónapon belül nyújtsa be észrevételeit.”

([28]) A Bizottság közleménye a nagyberuházási projektekhez nyújtott támogatások részletes vizsgálatának kritériumairól, HL C 223., 2009.9.16., 3. o.

ISSN 1977-0995 (elektronische uitgave)
ISSN 1725-2474 (papieren uitgave)



Bureau voor publicaties van de Europese Unie
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

NL